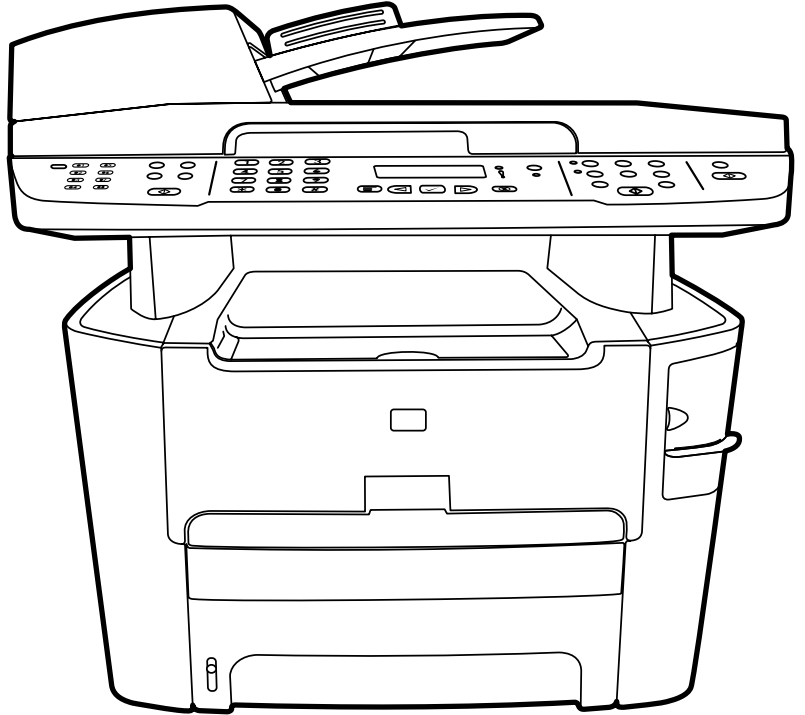


HP LaserJet 3390/3392



Getting Started Guide
Opsætningsvejledning
Aloitusopas
Εγχειρίδιο "Γρήγορα
αποτελέσματα"
Installasjonsveiledning
Starthandbok
מדריך התחלה

Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained in this document is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 2, 4/2006

Q6500-90904

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any

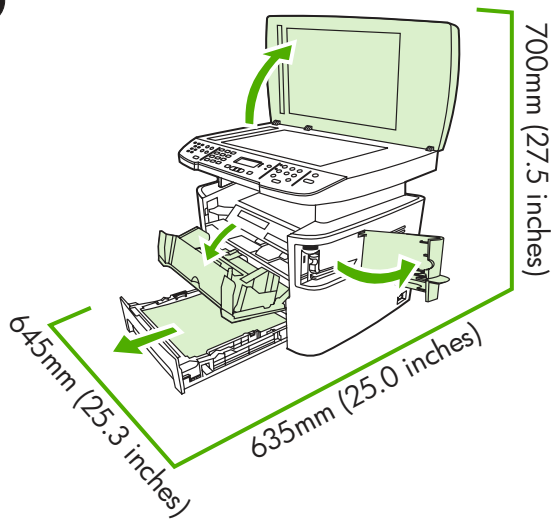
original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

1



Prepare the location. Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

Klargør placeringen. Placer alt-i-én-enheden på et solidt, vandret underlag på et sted med god ventilation. Kontroller, at luftindtag og luftudtag ikke er blokeret, og at alle dæksler kan åbnes.

Valmistele laitteen sijoituspaikka. Aseta all-in-one-laite tukevalle, tasaiselle alustalle paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Varmista, että ilmastointiaukot eivät tukkeudu ja että kaikki luukut aukeavat vapaasti.

Προετοιμασία της θέσης εγκατάστασης. Τοποθετήστε τη συσκευή "όλα σε ένα" σε μια στέρεα, επίπεδη επιφάνεια σε καλά αεριζόμενο χώρο. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν φράσσονται και ότι όλες οι θύρες μπορούν να ανοίξουν ελεύθερα.

Klargjør plasseringen. Plasser alt-i-ett-enheten på et stødig, flatt underlag i et område med god ventilasjon. Kontroller at luftehullene ikke er blokkert, og at alle deksler kan åpnes fritt.

Förbered arbetsplatsen. Placera allt-i-ett-enheten på ett stabilt och jämnt underlag i ett rum som har god ventilation. Se till att luftintagen inte är blockerade och att alla luckor går att öppna helt.

2



Regulate the environment. Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

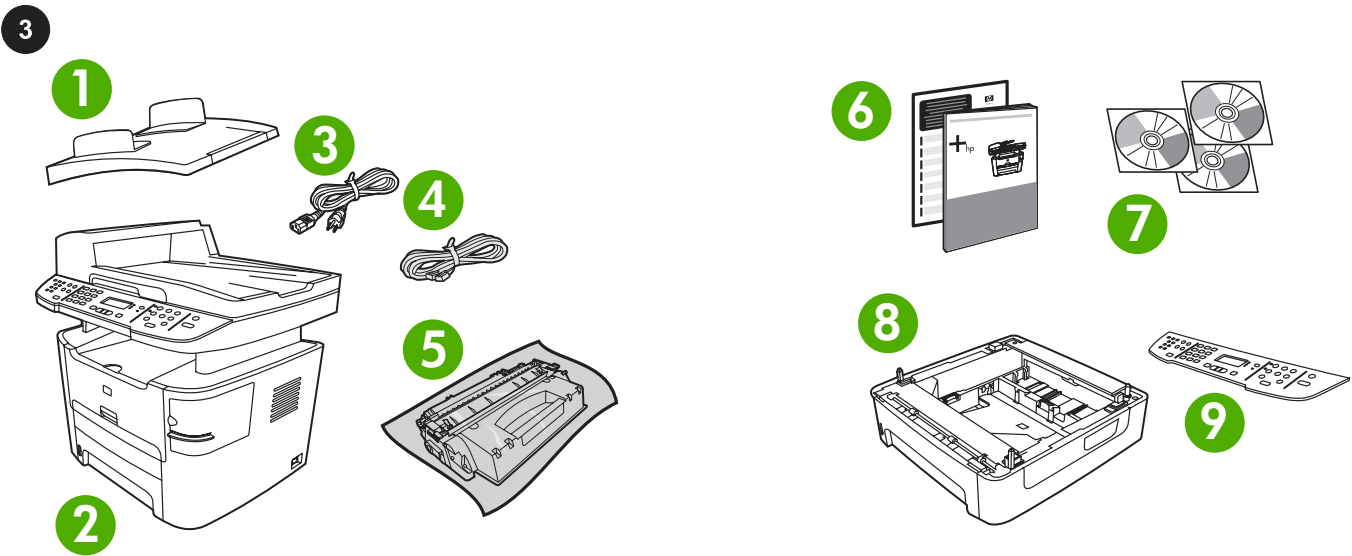
Kontroller omgivelserne. Placer ikke alt-i-én-enheden i direkte sollys eller i et område med pludselige udsving i temperatur eller fugtighed. De anbefalede intervaller er fra 15 til 32,5°C og en relativ fugtighed på 10 til 80% procent.

Varmista ympäristön sopivuus. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai paikkaan, jossa lämpötila ja kosteus voivat muuttua jyrkästi. Suositeltava lämpötila on 15–32,5 °C ja suositeltava suhteellinen kosteus 10–80 %.

Ρύθμιση περιβαλλοντικών συνθηκών. Μην τοποθετείτε τη συσκευή "όλα σε ένα" σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως ή σε χώρους όπου υπάρχουν απότομες μεταβολές της θερμοκρασίας και της υγρασίας. Το προτεινόμενο εύρος τιμών για τις συνθήκες λειτουργίας είναι 15 έως 32,5°C (59 έως 90,5°F) και 10 έως 80% σχετική υγρασία.

Tilpass omgivelsene. Ikke plasser alt-i-ett-enheten i direkte sollys eller i et område der det forekommer plutselige forandringer i temperatur og fuktighet. Anbefalte temperaturer er mellom 15 °C og 32,5 °C og relativ fuktighet mellom 10 % og 80 %.

Kontrollera miljön Låt inte enheten utsättas för direkt solljus eller stå på en plats där temperaturen och fuktighetsgraden ändras snabbt. Rekommenderade intervall är mellan 15 och 32,5 °C och mellan 10 och 80 procent relativ luftfuktighet.



Package contents. 1) automatic document feeder (ADF) input tray; 2) HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3) power cord; 4) fax cord; 5) print cartridge;

Pakkens indhold: 1) ADF-indføringsbakke (automatisk dokumentføder); 2) HP LaserJet 3390/3392-all-i-én; 3) strømledning; 4) faxledning; 5) printerpatron;

Pakkauksen sisältö: 1) automaattisen asiakirjansyöttölaitteen (ADF) syöttölokero, 2) HP LaserJet 3390/3392 -all-in-one, 3) virtajohto, 4) faksijohto, 5) tulostuskasetti,

Περιεχόμενο συσκευασίας. 1) δίσκος εισόδου αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF), 2) HP LaserJet 3390/3392 'όλα σε ένα', 3) καλώδιο τροφοδοσίας, 4) καλώδιο φαξ, 5) κασέτα γραφίτη

Innholdet i esken. 1) automatisk dokumentmater (ADM), 2) HP LaserJet 3390/3392 alt-i-ett, 3) strømledning, 4) faksledning, 5) skriverkasset,

Förpackningens innehåll 1) inmatningsfack för automatisk dokumentmatrare (ADM), 2) HP LaserJet 3390/3392 allt-i-ett 3) nätsladd, 4) faxsladd, 5) tonerkasset,

6) Start Guide and support flyer; 7) CD-ROMs containing software and online User Guide; 8) 250-sheet media input tray (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 9) control-panel faceplate (if not already installed). **Note:** The USB and network cables are not included.

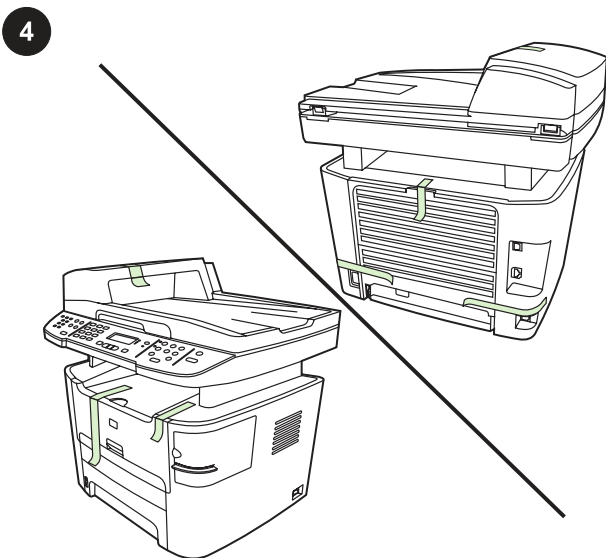
6) kort oversigt over opsætning og support; 7) cd-rom'er med software og onlinebrugervejledning; 8) papirbakke til 250 ark (kun HP LaserJet 3392-all-i-én); 9) frontplade til kontrolpanel (hvis den ikke er installeret). **Bemærk!** USB- og netværkskablerne medfølger ikke.

6) aloitusopas ja tukilehtinen, 7) CD-ROM-levyt, jotka sisältävät ohjelmiston ja online-käyttöoppaan, 8) 250 arkin materiaalin syöttölokero (vain HP LaserJet 3392 -all-in-one), 9) ohjauspaneelin näppäinlevy (jos sitä ei ole asennettu valmiiksi). **Huomautus:** USB- ja verkkokaapeleita ei toimiteta laitteen mukana.

6) Εγχειρίδιο εκκίνησης και φυλλάδιο υποστήριξης, 7) CD-ROM με το λογισμικό και το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης, 8) δίσκος εισόδου 250 φύλλων (μόνο HP LaserJet 3392 'όλα σε ένα'), 9) πρόσοψη του πίνακα ελέγχου (αν δεν είναι ήδη εγκατεστημένη). **Σημείωση:** Τα καλώδια USB και δικτύου δεν περιλαμβάνονται.

6) hurtigstartveiledning og kundestøtteark, 7) CD-ROMer med programvare og elektronisk brukerhåndbok, 8) 250-arks innskuff (bare for HP LaserJet 3392 alt-i-ett), 9) frontplate for kontrollpanel (hvis den ikke allerede er festet). **Merk:** USB-kabel og netverkskabel er ikke inkludert.

6) starthandbok och supportbroschyr, 7) cd-romskivor med programvara och onlineanvändarhandbok, 8) inmatningsfack för 250 ark (endast HP LaserJet 3392 allt-i-ett), 9) kontrollpanelens överstycke (om det inte är monterat). **Obs!** USB- och nätverkskablar medföljer inte.



Remove all packing tape. Check the all-in-one thoroughly and remove all the packing tape.

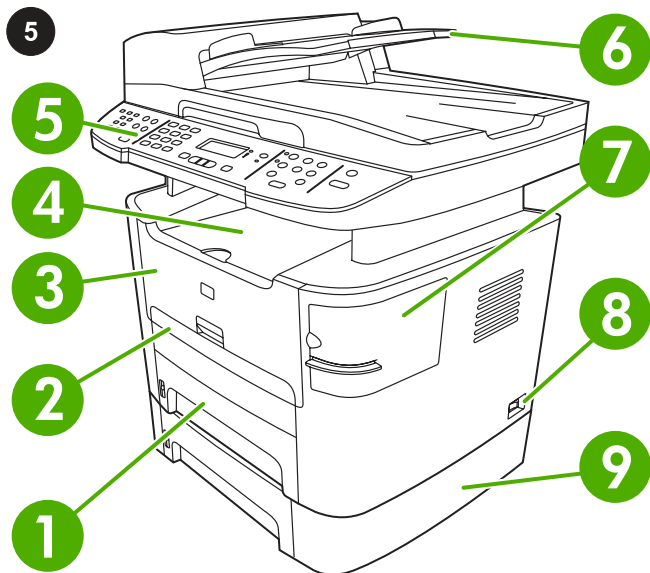
Aftagning af al forpakningstape. Kontroller alt-i-én-enheden grundigt, og fjern al forpakningstape.

Poista pakkausteipit. Tarkista laite huolellisesti ja poista kaikki pakkausteipit.

Αφαίρεση όλων των ταινιών συσκευασίας. Ελέγξτε προσεκτικά τη συσκευή "όλα σε ένα" και αφαιρέστε όλες τις ταινίες συσκευασίας.

Fjern all emballasjeteip. Kontroller alt-i-ett-enheten grundig, og fjern all emballasjeteip.

Ta bort all förpackningstejp. Se till att ingen förpackningstejp sitter kvar på enheten.



Locate the all-in-one parts. 1) tray 2; 2) single-sheet priority input slot; 3) print-cartridge door; 4) output bin 5) control panel ; 6) automatic document feeder (ADF) input tray ; 7) convenience stapler (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 8) power switch; 9) tray 3 (optional for HP LaserJet 3390 all-in-one).

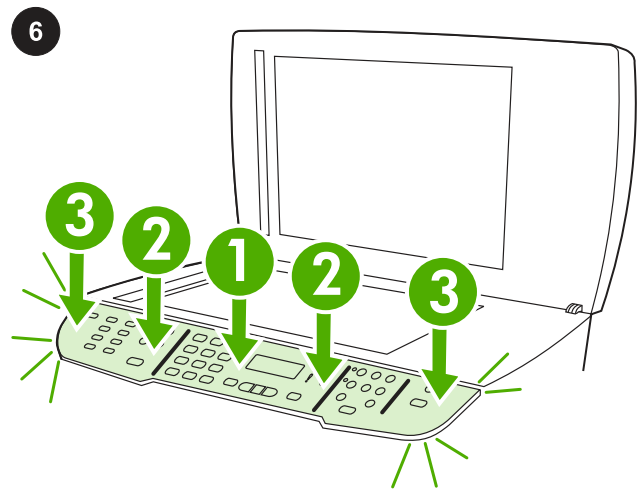
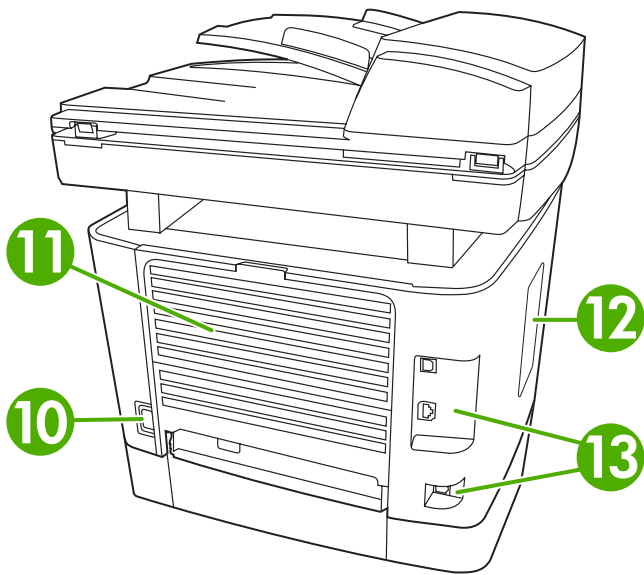
Lokalisering af delene til din alt-i-én. 1) bakke 2; 2) prioritetspapirbakke til enkeltark; 3) printerpatrondæksel; 4) udskriftsbakke 5) kontrolpanel ; 6) ADF-indføringsbakke (automatisk dokumentføder) ; 7) hæftemaskine (kun HP LaserJet 3392-alt-i-én); 8) strømafbrøder; 9) bakke 3 (valgfri til HP LaserJet 3390-alt-i-én).

All-in-one-laitteen osat: 1) lokero 2, 2) yhden arkin ensisijainen syöttölokero, 3) tulostuskasettilokeron luukku, 4) tulostelokero, 5) ohjauspaneeli, 6) automaattisen asiakirjansyöttölaitteen (ADF) syöttölokero, 7) nitoja (vain HP LaserJet 3392 -all-in-one), 8) virtakytkin, 9) lokero 3 (valinnainen HP LaserJet 3390 -all-in-one-laitteessa).

Εντοπισμός των εξαρτημάτων της συσκευής "όλα σε ένα". 1) δίσκος 2, 2) υποδοχή εισόδου προτεραιότητας μονού φύλλου, 3) θύρα κασετών γραφίτη, 4) θήκη εξόδου 5) πίνακας ελέγχου , 6) δίσκος εισόδου αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF) , 7) συρραπτικό (μόνο HP LaserJet 3392 'όλα σε ένα'), 8) διακόπτης λειτουργίας, 9) δίσκος 3 (προαιρετικός για το HP LaserJet 3390 'όλα σε ένα').

Finn delene til alt-i-ett-enheten. 1) skuff 2, 2) prioritetspapirskuff for enkeltark, 3) skriverkassettdæksel, 4) utskuff, 5) kontrollpanel, 6) automatisk dokumentmater (ADM), 7) stifteenhet (bare for HP LaserJet 3392 alt-i-ett), 8) strømbryter, 9) skuff 3 (ekstrautstyr for HP LaserJet 3390 alt-i-ett).

Leta upp enhetens olika delar. 1) fack 2, 2) fack för enarksmatning, 3) tonerkassettlucka, 4) utmatningsfack, 5) kontrollpanel, 6) inmatningsfack för automatisk dokumentmatare (ADM), 7) häftningsenhet (endast HP LaserJet 3392 allt-i-ett), 8) strömbrytare, 9) fack 3 (tillval för HP LaserJet 3390 allt-i-ett).



10) power connector; 11) straight-through output door; 12) DIMM door; 13) interface ports.

10) strømstik; 11) direkte udskriftsgang; 12) DIMM-dæksel; 13) interfaceporte.

10) virtaliitin, 11) suoran paperiradan luukku, 12) DIMM-luukku, 13) liitäntäportit.

10) φικς, 11) θύρα απευθείας εξόδου, 12) θύρα μνήμης DIMM, 13) θύρες διασύνδεσης.

10) strømkontakt, 11) dør for rett utskriftsbane, 12) DIMM-deksel, 13) grensesnittporter.

10) strömkontakt, 11) rak utmatningslucka, 12) DIMM-lucka, 13) gränssnittsportar.

6

Install the control-panel faceplate (if not already installed). 1) Align control-panel faceplate with the all-in-one. 2) Beginning in the center of the faceplate and working outward, press the faceplate until it snaps into place.

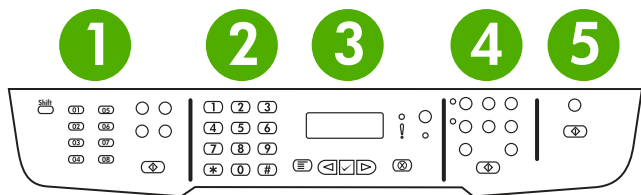
Montering af kontrolpanelets frontplade (hvis den ikke allerede er monteret). 1) Juster frontpladen på kontrolpanelet med alt-i-én-enheden. 2) Start med at trykke i midten af frontpladen, og arbejd ige udefter, til den klikker på plads.

Asenna ohjauspaneelin näppäinlevy (jos sitä ei ole vielä asennettu paikalleen). 1) Kohdistä ohjauspaneelin näppäinlevy laitteen kanssa. 2) Paina näppäinlevyä ensin keskeltä ja sitten reunoja kohti, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Τοποθέτηση της πρόσοψης του πίνακα ελέγχου (εάν δεν είναι ήδη εγκατεστημένη). 1) Ευθυγραμμίστε την πρόσοψη του πίνακα ελέγχου με τη συσκευή "όλα σε ένα". 2) Αρχίζοντας από το κέντρο της πρόσοψης και προς τα έξω, πιέστε την πρόσοψη έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.

Fest kontrollpanelets frontplate (hvis den ikke allerede er festet). 1) Fest kontrollpanelets frontplate til alt-i-ett-enheten. 2) Begynn midt på frontplaten, og arbeid deg utover. Trykk på den til den festes med et klikk.

Sätt fast kontrollpanelens överstycke (om det inte redan är monterat). 1) Passa in kontrollpanelens överstycke i allt-i-ett-enheten. 2) Tryck på överstycket från mitten och utåt tills det fäster på plats.



Note: Make sure that the faceplate is aligned correctly and is not pressing any buttons. The control panel includes the following areas: 1) fax controls; 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

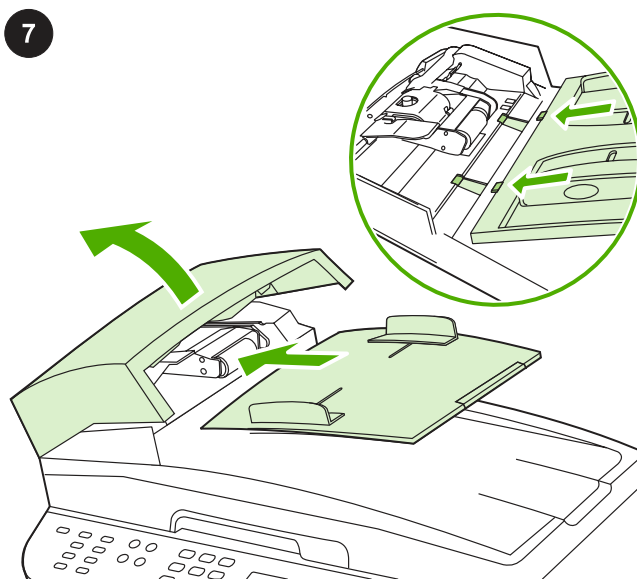
Bemærk! Kontroller, at frontpladen sidder korrekt, og at den ikke trykker på nogen knapper. Kontrolpanelet indeholder følgende områder: 1) faxtaster; 2) alfanumeriske knapper; 3) display- og menuknapper; 4) kopiknapper; 5) scanningsknapper.

Huomautus: Varmista, että näppäinlevy on oikein paikallaan ja että se ei paina laitteen painikkeita. Ohjauspaneelin alueet ovat seuraavat: 1) faksauspainikkeet, 2) kirjain- ja numeronäppäimet, 3) näyttö- ja valikkopainikkeet, 4) kopiointipainikkeet, 5) skannauspainikkeet.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η πρόσοψη είναι σωστά ευθυγραμμισμένη και δεν πιέζει κάποιο κουμπί. Ο πίνακας ελέγχου περιλαμβάνει τις εξής περιοχές: 1) κουμπιά φαξ, 2) αλφαριθμητικά κουμπιά, 3) οθόνη και κουμπιά μενού, 4) κουμπιά αντιγραφής, 5) κουμπιά σάρωσης.

Merk: Kontroller at frontplaten er riktig justert og ikke trykker mot noen av knappene. Kontrollpanelet består av følgende områder: 1) fakskontroller, 2) alfanumeriske knapper, 3) visnings- og menykontroller, 4) kopieringskontroller, 5) skanningskontroller.

Obs! Var noga när du riktar överstycket mot enheten så att ingen knapp kläms fast. Kontrollpanelen består av följande områden: 1) fakskontroller, 2) sifferknappar, 3) bildskärms- och menykontroller, 4) kopieringskontroller, 5) skanningskontroller.



Install the automatic document feeder (ADF) input tray. 1) Open the ADF cover. 2) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 3) Slide the tray into the grooves until the tray snaps into place. 4) Close the ADF cover.

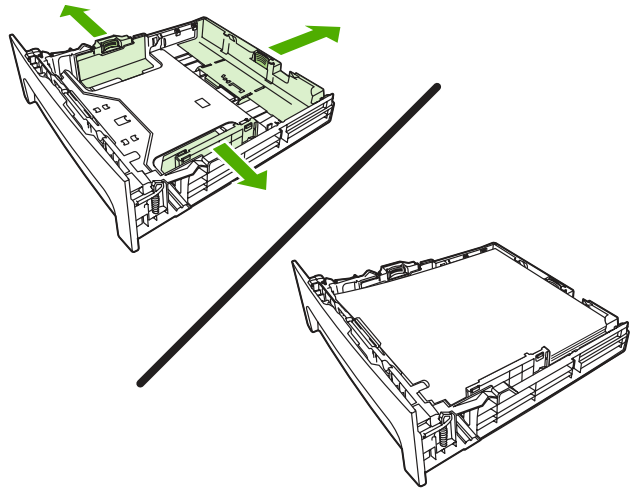
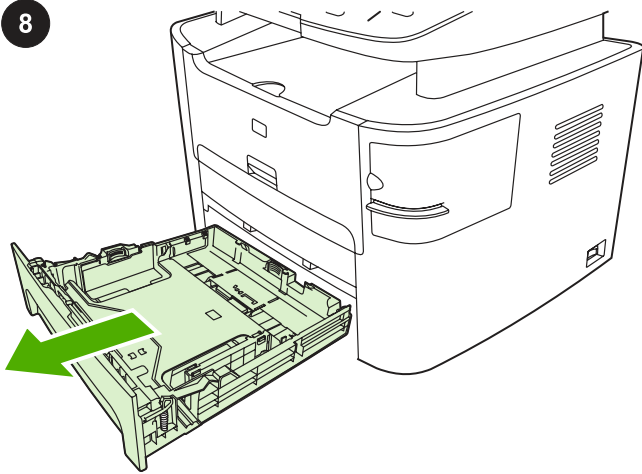
Monter den automatiske papirindføringsbakke (ADF). 1) Åbn ADF-dækslet. 2) Sørg for, at de to tapper på papirbakken flugter med de to riller i ADF-dækslet. 3) Skub bakken ind i rillerne, indtil den klikker på plads. 4) Luk ADF-dækslet.

Ασета αυτομααττισεν ασιακίρjansyóttóλαίτεεν (ADF:n) syóttólokero paíkóλλεεν. 1) Αvαα αυτομααττισεν ασιακίρjansyóttóλαίτεεν kansi. 2) Kóhdista kaksí syóttólokeroen liuskaa αυτομααττισεν syóttóλαίτεεν kannen kahteen uraan. 3) Liu'uta lokero uriin, kunnes se napsahtaa paíkalléen. 4) Sulje αυτομααττισεν ασιακίρjansyóttóλαίτεεν kansi.

Τοποθέτηση του δίσκου εισόδου του αυτόματου τροφοδότη εγγράφων (ADF). 1) Ανοιξτε το κάλυμμα του ADF. 2) Ευθυγραμμίστε τις δύο προεξοχές στο δίσκο εισόδου με τις δύο εσοχές στο κάλυμμα του ADF. 3) Σύρετε το δίσκο στις εσοχές, έως ότου ασφαλίσει στη θέση του. 4) Κλείστε το κάλυμμα του ADF.

Sett inn den automatiske dokumentmeterskuffen (ADM). 1) Åpne ADM-dekselet. 2) Juster de to tappene på innskuffen etter de to sporene på ADM-dekselet. 3) Skyv skuffen inn i sporene til den festes med et klikk. 4) Lukk ADM-dekselet.

Sätt i den automatiska dokumentmataren (ADM). 1) Öppna luckan till automatiska dokumentmataren. 2) Passa in de båda tapparna på inmatningsfacket i spåren på dokumentmatarens lock. 3) Skjut in facket i spåren som på bilden tills det klickar på plats. 4) Stäng luckan till den automatiska dokumentmataren.



Load tray 2. 1) Pull out tray 2.

2) Adjust the media guides to the size of the media. 3) Place media in the tray. **Note:** Do not fan the media before placing it in the tray.

Ilægning af papir i bakke 2. 1) Træk bakke 2 ud.

2) Juster mediestyrene efter mediets størrelse. 3) Læg mediet i bakken. **Bemærk!** Luft ikke mediet, før det anbringes i bakken.

Täytä lokero 2. 1) Vedä lokero 2 ulos.

2) Säädä tulostusmateriaalin ohjaimet tulostusmateriaalin koon mukaisesti. 3) Aseta lokeroon tulostusmateriaalia. **Huomautus:** Älä lehyhtele paperia, ennen kuin lataat sen lokeroon.

Φόρτωση δίσκου 2. 1) Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο 2.

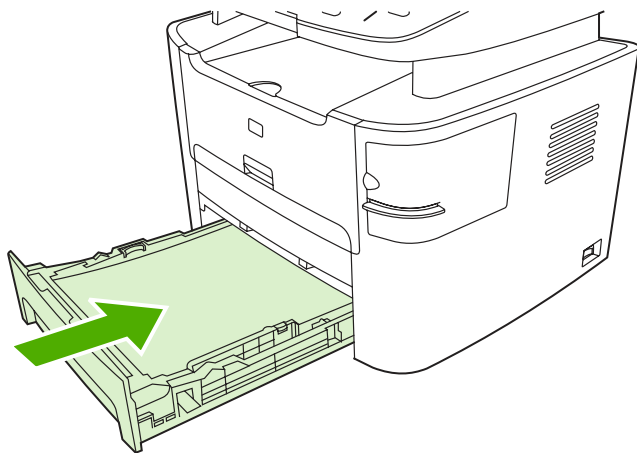
2) Ρυθμίστε τους οδηγούς του μέσου εκτύπωσης σύμφωνα με το μέγεθος του μέσου. 3) Τοποθετήστε το μέσο εκτύπωσης στο δίσκο. **Σημείωση:** Μην ξεφυλλίζετε το μέσο εκτύπωσης πριν να το τοποθετήσετε στο δίσκο.

Legg papir i skuff 2. 1) Dra ut skuff 2.

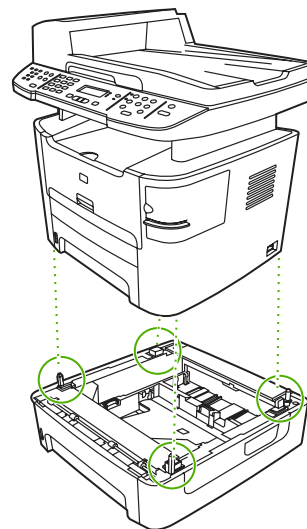
2) Juster papirledeskinnene etter størrelsen på materialet. 3) Legg utskriftsmaterialet i skuffen. **Merk:** Ikke luft utskriftsmaterialet før du legger det i skuffen.

Fyll på fack 2. 1) Dra ut fack 2.

2) Justera pappersledarna efter papperets storlek. 3) Lägg i papper i facket. **Obs!** Bläddra inte igenom pappersbunten innan du lägger in den i facket.



9



3) Slide tray 2 into the all-in-one.

Install tray 3 (HP LaserJet 3392 all-in-one only). 1) Place tray 3 on a sturdy, level surface. 2) Use the alignment pins at the corners of the tray as a guide, and place the all-in-one on top of tray 3. Make sure the connector that is at the rear of the right side connects with the all-in-one.

3) Skub bakke 2 ind i alt-i-én-enheden.

Installation af bakke 3 (kun HP LaserJet 3392-alt-i-én). 1) Placer bakke 3 på et solidt og vandret underlag. 2) Brug justeringsbenene i hjørnerne af bakken som styr, og placer alt-i-én-enheden oven på bakke 3. Kontroller, at stikket, der findes bagest i højre side, er sluttet til alt-i-én-enheden.

3) Työnnä lokero 2 laitteeseen.

Asenna lokero 3 (vain HP LaserJet 3392 -all-in-one) 1) Aseta lokero 3 tukevalle, tasaiselle alustalle. 2) Käytä lokeron kulmissa olevia kohdistustappeja apuna ja aseta laite lokeron 3 päälle. Varmista, että oikean puolen takaosassa oleva liitin on kytkettynä laitteeseen.

3) Σύρετε το δίσκο 2 στη συσκευή "όλα σε ένα".

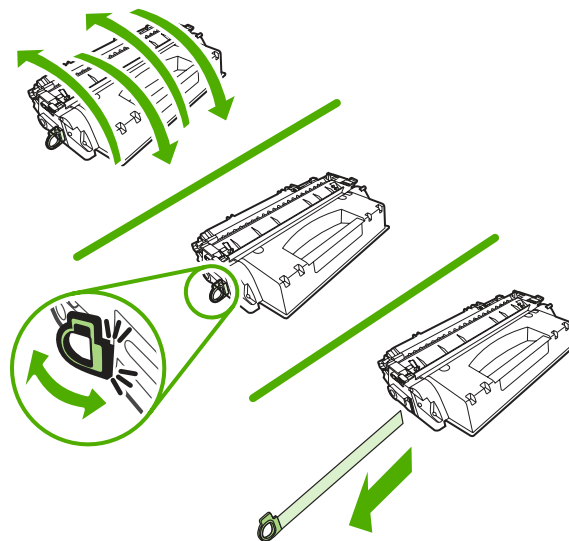
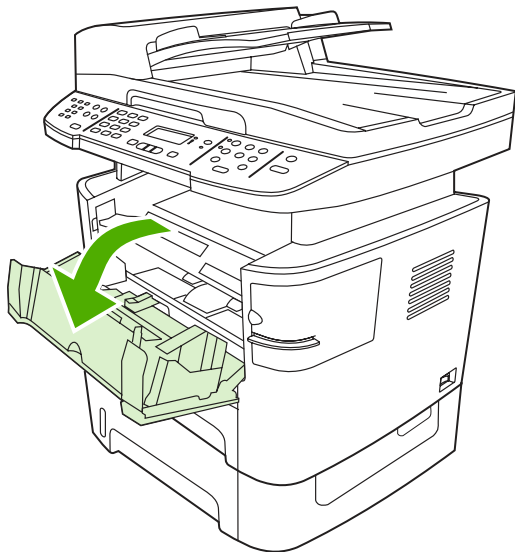
Τοποθέτηση του δίσκου 3 (μόνο HP LaserJet 3392 'όλα σε ένα'). 1) Τοποθετήστε το δίσκο 3 σε στερεή, επίπεδη επιφάνεια. 2) Χρησιμοποιήστε τους πείρους ευθυγράμμισης στις γωνίες του δίσκου ως οδηγούς και τοποθετήστε τη συσκευή "όλα σε ένα" πάνω από το δίσκο 3. Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα που βρίσκεται στην πίσω δεξιά πλευρά είναι συνδεδεμένο με τη συσκευή "όλα σε ένα".

3) Skyv inn skuff 2 i alt-i-ett-enheten.

Installer skuff 3 (bare HP LaserJet 3392 alt-i-ett). 1) Plasser skuff 3 på et stødig, flatt underlag. 2) Ta utgangspunkt i justeringstappene på hjørnene av skuffen, og plasser alt-i-ett-enheten oppå skuff 3. Kontroller at alt-i-ett-enheten festes til festet som er bak på høyre side.

3) Skjut in fack 2 i allt-i-ett-enheten.

Installera fack 3 (endast HP LaserJet 3392 allt-i-ett). 1) Placera fack 3 på ett stabilt och jämnt underlag. 2) Placera allt-i-ett-enheten ovanpå fack 3 med hjälp av justeringsstiften i fackets hörn. Se till att kontakten på den högra sidan kopplas till enheten.



Install the print cartridge. 1) Open the print-cartridge door.

2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

Monter tonerkassetten. 1) Åbn printerpatrondækslet.

2) Tag printerpatronen ud af emballagen, og ryst den forsigtigt fem eller seks gange. 3) Bøj plasttappen på enden af kassetten. 4) Træk i tappen, til al forsejlingstapen er fjernet fra kassetten.

Asenna värikasetti. 1) Avaa tulostuskasettilokeron luukku.

2) Poista tulostuskasetti pakkauksesta ja heiluta sitä kevyesti useita kertoja. 3) Taivuta kasetin päässä olevaa muoviliuskaa. 4) Vedä liuskaa, kunnes kasetin kaikki suojateipit on poistettu.

Τοποθέτηση της κασέτας γραφίτη. 1) Ανοίξτε τη θύρα της κασέτας γραφίτη.

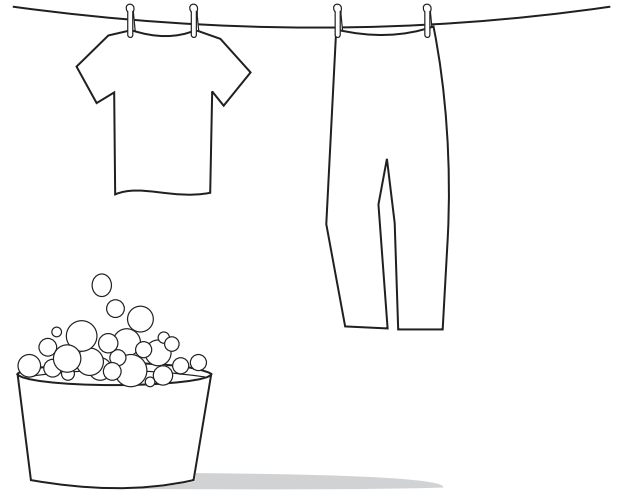
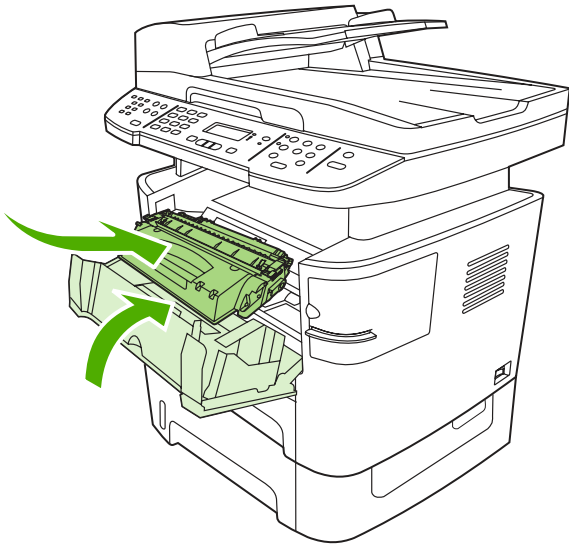
2) Βγάλτε την κασέτα γραφίτη από τη συσκευασία και ανακινήστε την ελαφρά πέντε με έξι φορές. 3) Λυγίστε την πλαστική γλωττίδα στο άκρο της κασέτας. 4) Τραβήξτε τη γλωττίδα έως ότου αφαιρεθεί ολόκληρη η ταινία ασφαλείας από την κασέτα.

Sett inn skriverkassetten. 1) Åpne skriverkassettdekselet.

2) Ta ut skriverkassetten fra emballasjen, og rist den deretter forsiktig fem-seks ganger. 3) Bøy plasttappen ved enden av kassetten. 4) Dra i tappen til all forsejlingsteip er fjernet fra kassetten.

Sätt i tonerkassetten. 1) Öppna tonerkassettluckan.

2) Ta ur tonerkassetten ur förpackningen och skaka kassetten försiktigt fem-sex gånger. 3) Böj på plastfliken i änden av kassetten. 4) Dra ut fliken tills all forsejlingstejp är borta från tonerkassetten.



- 5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one.
6) Close the print-cartridge door.

CAUTION: If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

- 5) Hold fast i kassetten håndtag, og sæt den ind i alt-i-én-enheden som vist. 6) Luk printerpatrondækslet.

FORSIGTIG! Hvis du får toner på tøjet, skal du tørre det af med en ren klud, vaske tøjet i koldt vand, og lade det lufttørre. Varmt vand eller varme fra en tørretumbler får toneren til at trænge ind i stoffet.

- 5) Pidä kiinni tulostuskasetin kahvasta ja työnä kasetti laitteeseen. 6) Sulje tulostuskasettilokeron luukku.

VAROITUS: Jos vaatteisiisi joutuu väriainetta, pyyhi se pois puhtaalla liinalla ja pese vaatteet kylmällä vedellä. Anna vaatteiden kuivua itsekseen. Lämmin vesi ja kuivauslaitteen lämpö kiinnittävät väriaineen kankaaseen.

- 5) Κρατήστε την κασέτα γραφίτη από τη λαβή και τοποθετήστε τη στη συσκευή "όλα σε ένα". 6) Κλείστε τη θύρα της κασέτας γραφίτη.

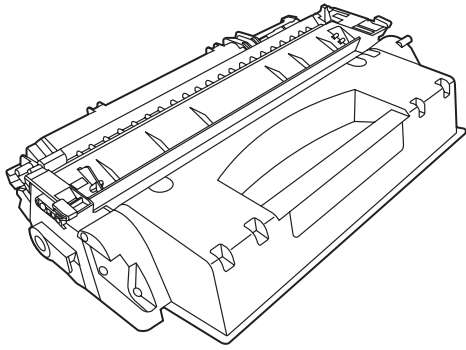
ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν πέσει γραφίτης στα ρούχα σας, σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί, πλύνετε τα ρούχα σε κρύο νερό και απλώστε τα να στεγνώσουν. Η χρήση ζεστού νερού ή το στέγνωμα σε στεγνωτήριο εμποτίζει το γραφίτη στο ύφασμα.

- 5) Hold i håndtaket på skriverkassetten, og sett den inn i alt-i-ett-enheten. 6) Lukk skriverkassettdekselet.

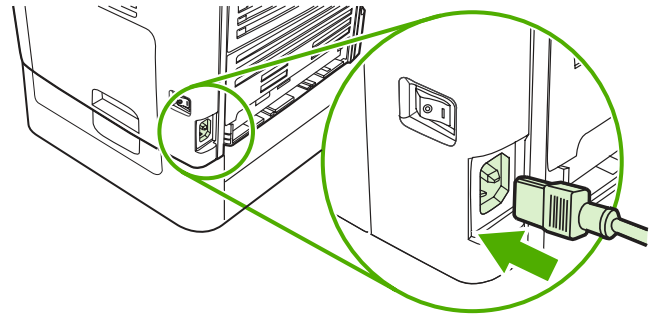
FORSIKTIG! Hvis du søler toner på klærne, må du tørke dem med en ren klut, vaske klærne i kaldt vann og la dem lufttørke. Hvis du bruker varmt vann eller varme fra en tørketrommel, vil det feste toneren til stoffet.

- 5) Håll tonerkassetten i handtaget och sätt in den i allt-i-ett-enheten. 6) Stäng tonerkassettluckan.

WARNING! Om du får toner på kläderna torkar du bort den med en ren trasa, tvättar kläderna i kallt vatten och låter dem lufttorka. Om du tvättar i varmt vatten eller torktumlar kommer tonern att fixeras på kläderna.



11



English

Note: Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

Bemærkt! Hewlett-Packard Company kan ikke anbefale brug af tonerkassetter fra andre producenter end HP, hverken nye kassetter eller genopfyldte kassetter. Da der ikke er tale om HP-produkter, har HP ingen indflydelse på deres udformning eller kontrol over deres kvalitet.

Huomautus: Hewlett-Packard Company ei suosittele muiden kuin HP:n valmistamien tulostuskasettien käyttöä, olivatpa kasetit sitten uusia, uudelleen täytettyjä tai uudelleen valmistettuja. Koska nämä tulostuskasetit eivät ole HP:n tuotteita, HP ei voi vaikuttaa niiden valmistukseen tai valvoa niiden laatua.

Σημείωση: Η εταιρεία Hewlett-Packard δεν μπορεί να προτείνει τη χρήση κασετών γραφίτη που δεν κατασκευάζονται από την HP, είτε πρόκειται για νέες, είτε για ανταλλακτικά, είτε για ανακατασκευασμένες. Εφόσον δεν αποτελούν προϊόντα της HP, η HP δεν μπορεί να επεμβεί στο σχεδιασμό τους ή να ελέγξει την ποιότητά τους.

Merk: Hewlett-Packard Company anbefaler ikke bruk av skriverkassetter som ikke kommer fra HP, uansett om de er nye, etterfylte eller resirkulerte. Siden de ikke er HP-produkter, kan ikke HP påvirke utformingen eller kontrollere kvaliteten.

Obs! Hewlett-Packard Company rekommenderar att du inte använder tonerkassetter från andra tillverkare än HP, varken nya, påfyllda eller renoverade. Eftersom de inte är HP-produkter har HP inget inflytande över deras utförande eller kvalitet.

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Norsk

Svenska

Connect the power cord. 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

Tilslut netledningen: 1) Sæt netledningen i netstikket bag på alt-i-én-enheden. 2) Tilslut den anden ende af netledningen til en jordforbundet stikkontakt. **Bemærkt!** Brug kun den netledning, der fulgte med alt-i-én-enheden.

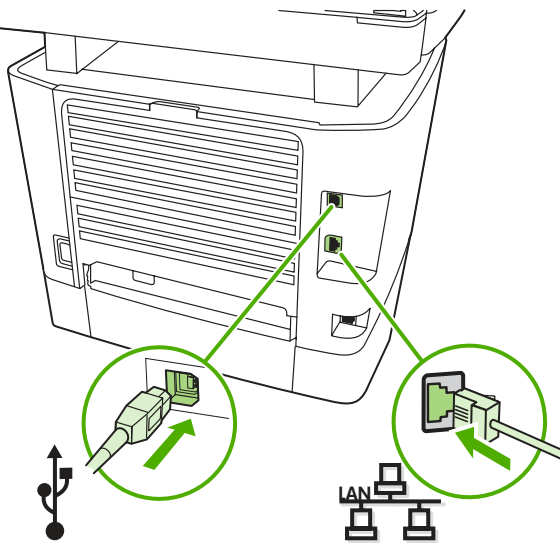
Kytke virtajohto. 1) Kytke virtajohto laitteen takaosassa olevaan virtaliittimeen. 2) Kytke virtajohdon toinen pää maadoitettuun vaihtovirtapistorasiaan. **Huomautus:** Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.

Σύνδεση του καλωδίου ρεύματος. 1) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο φισ τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής "όλα σε ένα". 2) Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC). **Σημείωση:** Να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τη συσκευή "όλα σε ένα".

Sett inn strømledningen. 1) Koble strømledningen til strømkontakten på baksiden av alt-i-ett-enheten. 2) Koble den andre enden av strømledningen til et jordet strømuttak. **Merk:** Bruk bare strømledningen som fulgte med alt-i-ett-enheten.

Anslut nätsladden. 1) Anslut nätsladden till uttaget på baksidan av allt-i-ett-enheten. 2) Anslut nätsladdens andra ände till ett jordat uttag. **Obs!** Använd endast den nätsladd som levererades med enheten.

12



Connect a printer cable to the all-in-one. **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 13. If you are using it as a standalone copier, go to step 14. 1) Connect the USB cable (A/B) or the network cable to the correct port.

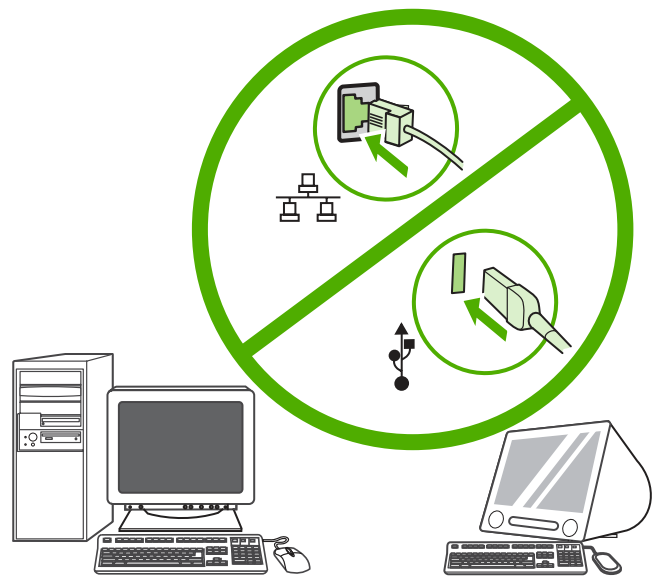
Tilslutning af et printerkabel til alt-i-én-enheden. **Bemærk!** Hvis du bruger enheden som enkeltstående faxmaskine, skal du gå til trin 13. Hvis du bruger den som enkeltstående kopimaskine, skal du gå til trin 14. 1) Slut USB-kablet (A/B) eller netværketskablet til den rigtige port.

Kytke tulostimen kaapeli laitteeseen. **Huomautus:** Jos käytät all-in-one-laitetta itsenäisenä faksilaitteena, siirry kohtaan 13. Jos käytät sitä itsenäisenä kopiokoneena, siirry kohtaan 14. 1) Kytke USB-kaapeli (A/B) tai verkkokaapeli oikeaan porttiin.

Σύνδεση καλωδίου εκτυπωτή στη συσκευή "όλα σε ένα". **Σημείωση:** Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή "όλα σε ένα" ως ανεξάρτητο μηχάνημα φάξ, μεταβείτε στο βήμα 13. Εάν τη χρησιμοποιείτε ως ανεξάρτητο φωτοτυπικό, μεταβείτε στο βήμα 14. 1) Συνδέστε το καλώδιο USB (A/B) ή το καλώδιο δικτύου στη σωστή θύρα.

Koble en skriverkabel til alt-i-ett-enheten. **Merk:** Hvis du bruker alt-i-ett-enheten som en frittstående faksmaskin, går du til trinn 13. Hvis du bruker den som en frittstående kopimaskin, går du til trinn 14. 1) Koble USB-kabelen (A/B) eller nettverkskabelen til riktig port.

Anslut en skrivarkabel till allt-i-ett-enheten. **Obs!** Om du använder allt-i-ett-enheten som en fristående faxapparat går du till steg 13. Om du använder den som en kopiator går du till steg 14. 1) Anslut USB-kabeln (A/B) eller nätverkssladden till rätt port.



Note: Do not connect the cable to a computer or a network at this time.

Bemærk! Tilslut ikke kablet til en computer eller et netværk endnu.

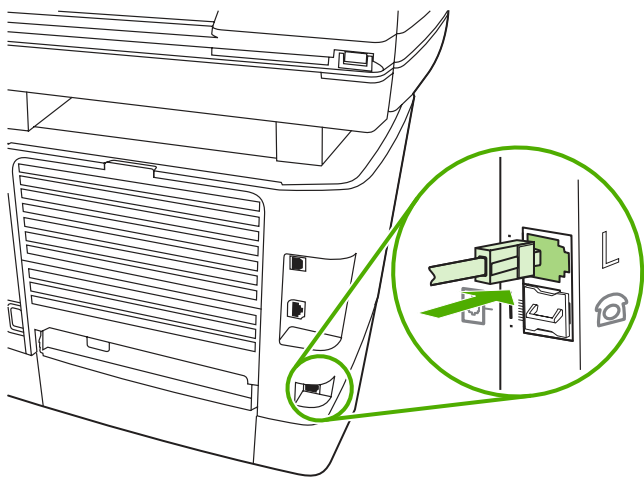
Huomautus: Älä kytke vielä kaapelia tietokoneeseen tai verkkoon.

Σημείωση: Μην συνδέετε ακόμη το καλώδιο σε υπολογιστή ή σε δίκτυο.

Merk: Ikke koble kabelen til en datamaskin eller et nettverk nå.

Obs! Anslut inte kabeln till en dator eller ett nätverk i det här läget.

13



Connect to a telephone line. 1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

Tilslutning til en telefonlinje. 1) Slut den medfølgende faxledning til porten på alt-i-én-enheden, der er markeret med et "L". 2) Tilslut ledningen til et telefonstik. **Bemærk!** Brug kun den faxledning, der fulgte med alt-i-én-enheden. Du kan få flere oplysninger om at faxe i onlinebrugervejledningen.

Kytke laite puhelinlinjaan. 1) Kytke laitteen mukana toimitettu faksijohto "L"-tunnuksella merkittyyn porttiin. 2) Kytke johto puhelinpistokkeeseen. **Huomautus:** Käytä vain laitteen mukana toimitettua faksijohtoa. Lisätietoja faksaamisesta on online-käyttöoppaassa.

Σύνδεση με τηλεφωνική γραμμή. 1) Συνδέστε το καλώδιο φαξ που περιλαμβάνεται στη θύρα της συσκευής "όλα σε ένα" η οποία έχει την ένδειξη "L". 2) Συνδέστε το καλώδιο σε πρίζα τηλεφώνου. **Σημείωση:** Να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο φαξ που συνοδεύει τη συσκευή "όλα σε ένα". Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αποστολή/λήψη φαξ, ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης.

Koble til en telefonlinje. 1) Koble den medfølgende faksledningen til porten på alt-i-ett-enheten som er merket med en "L". 2) Koble ledningen til en telefonkontakt. **Merk:** Bruk bare faksledningen som fulgte med alt-i-ett-enheten. Hvis du vil ha mer informasjon om faksing, kan du se i den elektroniske brukerhåndboken.

Anslut till en telefonlinje. 1) Anslut den medföljande faxsladden till porten på all-i-ett-enheten som är markerad med "L". 2) Anslut sladden till ett telefonjack. **Obs!** Använd endast den faxsladd som levererades med enheten. Mer information om att faxa finns i onlineanvändarhandboken.

14



Turn on the all-in-one. Press the power button on the right side of the all-in-one.

Aktivering af alt-i-én-enheden. Tryk på afbryderknappen på højre side af alt-i-én-enheden.

Kytke all-in-one-laitteeseen virta. Paina laitteen oikealla puolella olevaa virtapainiketta.

Ενεργοποίηση της συσκευής "όλα σε ένα". Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας στην δεξιά πλευρά της συσκευής "όλα σε ένα".

Slå på alt-i-ett-enheten. Trykk på av/på-knappen på høyre side av alt-i-ett-enheten.

Slå på all-i-ett-enheten. Tryck på strömknappen till höger.



Tip: If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

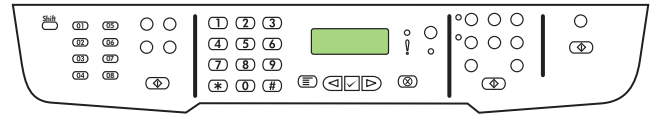
Tip: Hvis alt-i-én-enheden ikke forsynes med strøm, og indikatorerne på kontrolpanelet ikke begynder at lyse, skal du kontrollere, at netledningen er tilsluttet korrekt til både enheden og stikkontakten. Hvis nedledningen er tilsluttet til en strømskinne, skal du også kontrollere, at strømskinnen er tændt, eller du kan slutte alt-i-én-enheden direkte til en stikkontakt for at afprøve strømskinnen.

Vihje: Jos laitteessa ei ole virtaa eivätkä ohjauspaneelin merkkivalot pala, varmista, että virtajohto on tiukasti kiinnitetty laitteeseen ja virtalähteeseen. Jos virtajohto on kytketty pistorasiaan, varmista, että pistorasia saa virtaa. Voit tarkistaa pistorasian toimivuuden kytkemällä laitteen suoraan pistorasiaan.

Συμβουλή: Εάν η συσκευή "όλα σε ένα" δεν λειτουργεί και δεν ανάβουν φωτεινές ενδείξεις στον πίνακα ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά τοποθετημένο τόσο στη συσκευή όσο και στην πρίζα. Επίσης, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο σε πολύπριζο, βεβαιωθείτε ότι το πολύπριζο είναι ενεργοποιημένο ή συνδέστε τη συσκευή "όλα σε ένα" απευθείας σε πρίζα στον τοίχο για να δοκιμάσετε το πολύπριζο.

Tips: Hvis det ikke er strøm i alt-i-ett-enheten, og ingen lamper lyser på kontrollpanelet, må du kontrollere at strømledningen er ordentlig festet både til enheten og et strømuttak. Hvis strømledningen er koblet til en strømskinne, må du også kontrollere at strømskinnen er slått på, eller koble alt-i-ett-enheten direkte til en veggkontakt for å teste strømskinnen.

Tips! Om enheten inte får någon ström och lamporna på kontrollpanelen inte lyser ska du kontrollera att nätsladden är riktigt ansluten till både enheten och eluttaget. Om strömsladden är ansluten till en förgreningsdosa ser du till att den är påslagen, eller ansluter allt-i-ett-enheten direkt till ett vägguttag för att testa förgreningsdosan.



Set the control-panel-display language and location (if necessary). If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

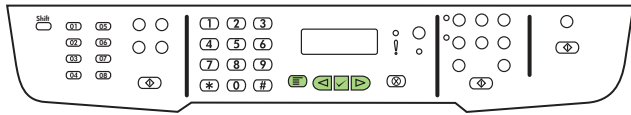
Indstilling af sprog og land/område i kontrolpanelets display (hvis det er nødvendigt). Hvis du bliver bedt om det på kontrolpanelet, skal du vælge sprog og område. Følg vejledningen på kontrolpanelet. **Bemærk!** Denne alt-i-én-enhed starter automatisk, når du har valgt land/område.

Määritä ohjauspaneelin näytön kieli ja sijainti (tarvittaessa). Valitse kieli ja sijainti, jos ohjauspaneeli pyytää niitä. Noudata ohjauspaneelin ohjeita. **Huomautus:** All-in-one-laite käynnistyy automaattisesti uudelleen sijainnin valitsemisen jälkeen.

Ρύθμιση της γλώσσας και της τοποθεσίας στην οθόνη του πίνακα ελέγχου (εάν χρειάζεται). Εάν σας ζητηθεί από τον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε τη γλώσσα και την τοποθεσία σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του πίνακα ελέγχου. **Σημείωση:** Η συσκευή "όλα σε ένα" κάνει αυτόματη επανεκκίνηση μετά την επιλογή της τοποθεσίας.

Angi språk og plassering i kontrollpanelet (om nødvendig). Velg språk og plassering hvis du blir bedt om det. Følg instruksjonene på kontrollpanelet. **Merk:** Alt-i-ett-enheten startes automatisk på nytt når du har angitt plassering.

Ställ in plats och språk som ska användas i teckenfönstret på kontrollpanelen (om det är nödvändigt). Välj språk och plats om du uppmanas till det. Följ anvisningarna på kontrollpanelen. **Obs!** Allt-i-ett-enheten startar automatiskt om när du har valt plats.



Test the hardware setup by printing a configuration report.

1) Press **MENU**. 2) Use the < or the > button to select **Reports**, and then press ✓. 3) Use the < or the > button to select **Config report**, and then press ✓.

Test af opsætningen vha. konfigurationsrapport.

1) Tryk på **MENU**. 2) Brug knappen < eller > til at vælge **Rapporter**, og tryk derefter på ✓. 3) Brug knappen < eller > til at vælge **Konfigurationsrapport**, og tryk derefter på ✓.

Testaa laitteiston kokoonpano tulostamalla kokoonpanoraportti.

1) Paina **VALIKKO**-painiketta. 2) Valitse <- tai >-painikkeella **Raportit** ja paina sitten ✓-painiketta. 3) Valitse <- tai >-painikkeella **Kokoonpanoraportti** ja paina sitten ✓-painiketta.

Έλεγχος της εγκατάστασης υλικού εκτυπώνοντας μια αναφορά ρυθμίσεων. 1) Πιέστε το κουμπί **MENU (Μενού)**. 2) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το στοιχείο **Reports (Αναφορές)**, και στη συνέχεια πιέστε το ✓. 3) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το στοιχείο **Config report (Αναφορά ρυθμίσεων)**, και στη συνέχεια πιέστε το ✓.

Test programvarekonfigurasjonen ved å skrive ut en konfigurasjonsrapport. 1) Trykk på **MENU**. 2) Bruk knappen < eller > til å velge **Rapporter**, og trykk deretter på ✓. 3) Bruk knappen < eller > til å velge **Konfig.rapport**, og trykk deretter på ✓.

Testa maskinvaruinställningen genom att skriva ut en konfigurationsrapport. 1) Tryck på **MENU**. 2) Använd < eller > för att välja **Rapporter** och tryck sedan på ✓. 3) Använd < eller > för att välja **Konfig.rapport** och tryck sedan på ✓.

Tip: If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

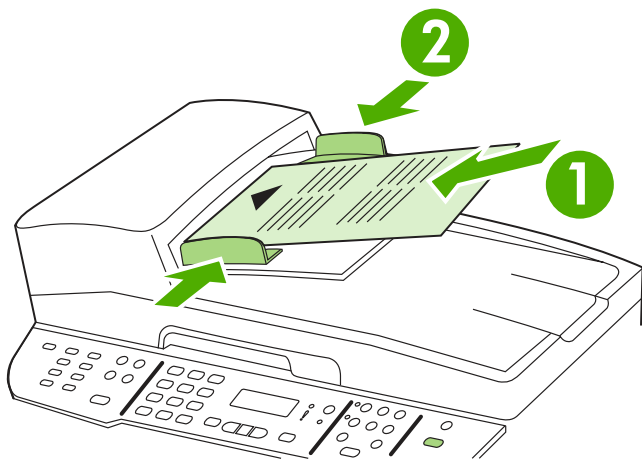
Tip: Hvis den udskrevne side er helt blank, skal du tage tonerkassetten ud og kontrollere, at forseglingsstapen er fjernet (se trin 10), isætte tonerkassetten igen og derefter forsøge at udskrive siden igen.

Vihje: Jos tulostuva sivu on täysin tyhjä, poista tulostuskasetti ja varmista, että suojateippi on poistettu. (Katso kohtaa 10.) Aseta tulostuskasetti takaisin paikoilleen ja tulosta sivu uudelleen.

Συμβουλή: Εάν η σελίδα που εκτυπώνεται είναι εντελώς κενή, αφαιρέστε την κασέτα γραφίτη, βεβαιωθείτε ότι η ταινία ασφαλείας έχει αφαιρεθεί (βλέπε βήμα 10), τοποθετήστε και πάλι την κασέτα γραφίτη και, στη συνέχεια, δοκιμάστε να εκτυπώσετε ξανά τη σελίδα.

Tips: Hvis siden som skrives ut, er helt tom, tar du ut skriverkassetten og kontrollerer at forseglingssteipen er fjernet (se trinn 10). Deretter setter du inn skriverkassetten på nytt og forsøker å skrive ut siden igjen.

Tips! Om sidan som skrivs ut är helt tom tar du ut tonerkassetten, kontrollerar att förseglingsteipen har avlägsnats (läs i steg 10), sätter tillbaka tonerkassetten och försöker skriva ut sidan igen.



Test the copier by using the automatic document feeder (ADF).

1) Load the configuration report that you just printed print-side up into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press **START COPY**.

Test af kopimaskinen med den automatiske dokumentføder (ADF).

1) Læg den konfigurationsrapport, som du netop har udskrevet, med den trykte side opad i ADF-bakken. 2) Tilpas papirstyrene, så de hviler mod siden. 3) Tryk på **START KOPIERING**.

Testaa kopiokonetta käyttämällä automaattista asiakirjansyöttölaitetta (ADF).

1) Aseta tulostettu kokoonpanoraportti automaattisen asiakirjansyöttölaitteen syöttölokeroon tulostuspuoli ylöspäin. 2) Säädä materiaalinohjaimet sivun kokoisiksi. 3) Paina **ALOITA KOPIOINTI** -painiketta.

Έλεγχος του αντιγραφικού χρησιμοποιώντας τον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF).

1) Τοποθετήστε την αναφορά ρυθμίσεων που μόλις εκτυπώσατε στο δίσκο εισόδου του ADF, με την εκτυπωμένη πλευρά προς τα επάνω. 2) Ρυθμίστε τους οδηγούς του μέσου εκτύπωσης για να ταιριάζουν με τη σελίδα. 3) Πιέστε το κουμπί **START COPY** (Εναρξη αντιγραφής).

Test kopimaskinen ved å bruke den automatiske dokumentmateren (ADM).

1) Legg konfigurasjonsrapporten du nettopp skrev ut, med utskriftssiden opp i skuffen på den automatiske dokumentmateren. 2) Juster papirledeskinnene etter papiret. 3) Trykk på **START KOPIERING**.

Testa kopieringsfunktionen genom att använda den automatiska dokumentmataren (ADM).

1) Placera konfigurationsrapporten som du skrivit ut med utskriftssidan uppåt i den automatiska dokumentmataren. 2) Justera pappersledarna mot papperet. 3) Tryck på **STARTA KOPIERING**.



Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

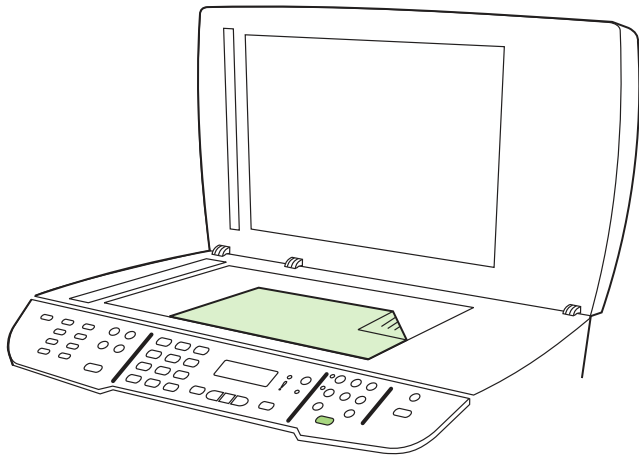
Tip: Hvis kopijobbet resulterer i en blank side, skal du kontrollere, at originalen er lagt i med den trykte side opad, og at der ikke er papirstop i ADF-bakken og papirbanen. Se onlinebrugervejledningen for at få oplysninger om afhjælpning af papirstop og se andre tip til fejlfhjælpning.

Vihje: Jos laite tulostaa tyhjän sivun, varmista, että alkuperäinen asiakirja on asetettu tulostuspuoli ylöspäin ja että automaattisessa asiakirjansyöttölaitteessa tai paperiradassa ei ole tukoksia. Lisätietoja tukosten poistamisesta ja muita vianmäärittävihjeitä on online-käyttöoppaassa.

Συμβουλή: Εάν η εργασία αντιγραφής παράγει μια κενή σελίδα, βεβαιωθείτε ότι το πρωτότυπο είναι τοποθετημένο με την εκτυπωμένη πλευρά προς τα επάνω και ότι δεν έχει προκύψει εμπλοκή στον ADF και στη διαδρομή του χαρτιού. Για πληροφορίες σχετικά με την αποκατάσταση εμπλοκών και άλλες συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης.

Tips: Hvis kopieringsjobben bare skriver ut en tom side, må du kontrollere at originalen er lagt inn med utskriftssiden opp, og at det ikke er fastkjørt materiale i den automatiske dokumentmateren og papirbanen. Hvis du vil ha informasjon om hvordan du fjerner fastkjørt materiale og andre feilsøkingstips, ser du i den elektroniske brukerhåndboken.

Tips! Om du får en tom sida kontrollerar du att originalet är vänt med utskriftssidan uppåt och att inte papperet fastnat i den automatiska dokumentmataren eller pappersbanan. Information om hur du tar bort papper som fastnat och andra felsökningstips finns i onlineanvändarhandboken.



Test the copier by using the flatbed scanner. 1) Open the scanner lid, place the configuration report print-side down on the flatbed scanner, and then close the scanner lid. 2) Press **START COPY**.

Test af kopimaskinen ved at bruge flatbed-scanneren. 1) Åbn scannerens låg, læg konfigurationsrapporten med den trykte side nedad på flatbed-scanneren, og luk derefter scannerens låg. 2) Tryk på **START KOPIERING**.

Testaa kopiokonetta käyttämällä tasoskanneria. 1) Avaa skannerin kansi, aseta asetusraportti tasoskannerille tulostuspuoli alaspäin ja sulje skannerin kansi. 2) Paina **ALOITA KOPIOINTI** -painiketta.

Έλεγχος του αντιγραφικού χρησιμοποιώντας τον επίπεδο σαρωτή.
1) Ανοίξτε το καπάκι του σαρωτή, τοποθετήστε την αναφορά ρυθμίσεων επάνω στον επίπεδο σαρωτή με την εκτυπωμένη πλευρά προς τα κάτω και, στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι του σαρωτή.
2) Πατήστε **START COPY** (Εναρξη αντιγραφής).

Test kopimaskinen ved hjelp av planskanneren. 1) Åpne skannerdekslet, plasser konfigurasjonsrapporten med utskriftssiden ned på planskanneren og lukk deretter skannerdekslet. 2) Trykk på **START KOPIERING**.

Testa kopieringsfunktionen med flatbäddsskannern. 1) Öppna skannerlocket, lägg konfigurationsrapporten med utskriftssidan nedåt på flatbäddsskannern och stäng skannerlocket. 2) Tryck på **STARTA KOPIERING**.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side down on the flatbed scanner and that no jams exist in the paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

Tip: Hvis kopijobbet resulterer i en blank side, skal du kontrollere, at originalen er lagt i med den trykte side nedad, og at der ikke er papirstop i papirbanen. Se onlinebrugervejledningen for at få oplysninger om afhjælpning af papirstop og se andre tip til fejlfhjælpning.

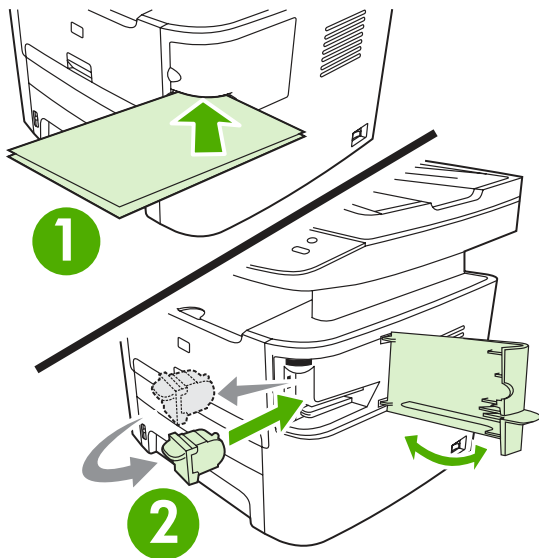
Vihje: Jos laite tulostaa tyhjän sivun, varmista, että alkuperäinen asiakirja on ladattu tasoskanneriin tulostuspuoli alaspäin ja että paperiradassa ei ole tukoksia. Lisätietoja tukosten poistamisesta ja muita vianmäärittävihjeitä on online-käyttöoppaassa.

Συμβουλή: Εάν η εργασία αντιγραφής παράγει μια κενή σελίδα, βεβαιωθείτε ότι το πρωτότυπο είναι τοποθετημένο επάνω στον επίπεδο σαρωτή με την εκτυπωμένη πλευρά προς τα κάτω και ότι δεν έχει προκύψει εμπλοκή στη διαδρομή χαρτιού. Για πληροφορίες σχετικά με την αποκατάσταση εμπλοκών και άλλες συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης.

Tips: Hvis kopieringsjobben bare skriver ut en tom side, må du kontrollere at originalen er lagt inn med utskriftssiden ned på planskanneren, og at det ikke er fastkjørt materiale i papirbanen. Hvis du vil ha informasjon om hvordan du fjerner fastkjørt materiale og andre feilsøkingstips, ser du i den elektroniske brukerhåndboken.

Tips! Om du får en tom sida kontrollerar du att originalet är vänt med utskriftssidan nedåt på flatbäddsskannern och att inget papper fastnat i pappersbanan. Information om hur du tar bort papper som fastnat och andra felsökningstips finns i onlineanvändarhandboken.

19



Test the convenience stapler. 1) Insert two sheets of paper into the convenience stapler. 2) If the stapler does not work, open the stapler door, remove the staple cassette, reinsert it, and try again. **Note:** Make sure the stapler door is closed.

Test af hæftemaskinen. 1) Læg to ark papir i hæftemaskinen. 2) Hvis hæftemaskinen ikke virker, skal du åbne dækslet til hæftemaskinen, fjerne hæftekassetten, indsætte den igen og prøve igen. **Bemærk!** Kontroller, at dækslet til hæftemaskinen er lukket.

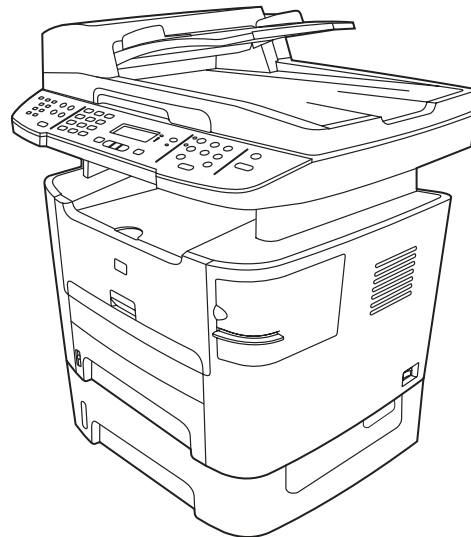
Testaa nitojaa. 1) Aseta nitojaan kaksi paperiarkkia. 2) Jos nitoja ei toimi, avaa nitojan luukku, poista niittikasetti, aseta se takaisin ja yritä uudestaan. **Huomautus:** Varmista, että nitojan luukku on suljettu.

Έλεγχος του συρραπτικού. 1) Τοποθετήστε δύο φύλλα χαρτιού στο συρραπτικό. 2) Εάν το συρραπτικό δεν λειτουργεί, ανοίξτε τη θύρα του συρραπτικού, αφαιρέστε την κασέτα με τα συρραπτικά, τοποθετήστε τη ξανά και δοκιμάστε πάλι. **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι η θύρα του συρραπτικού είναι κλειστή.

Test stifteenheten. 1) Sett inn to papirark i stifteenheten. 2) Hvis stifteenheten ikke virker, åpner du dekselet til stifteenheten. Ta ut stiftekassetten, sett den inn igjen, og prøv deretter på nytt. **Merk:** Kontroller at dekselet til stifteenheten er lukket.

Testa häftningsenheten. 1) Lägg i två ark papper i häftningsenheten. 2) Om häftningsenheten inte fungerar tar du bort häftklammerkassetten, sätter in den igen och försöker på nytt. **Obs!** Se till att luckan på häftningsenheten är stängd.

20



Complete the hardware setup. If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 23 to complete the setup. To install the software, go to step 21 for Windows or step 22 for Macintosh.

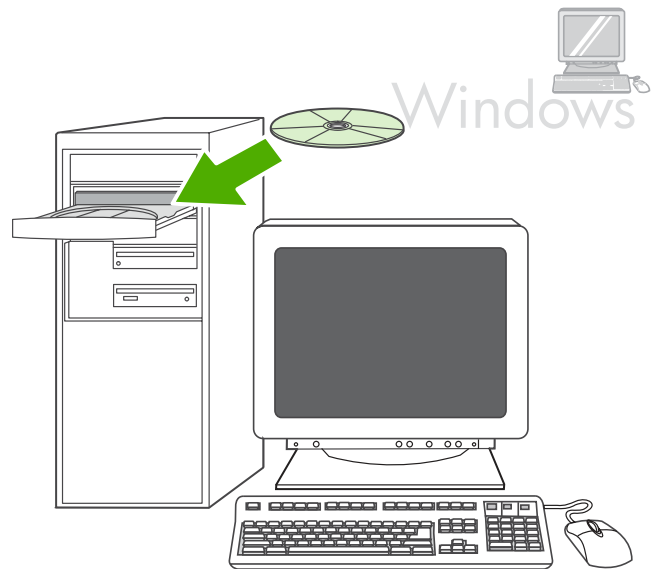
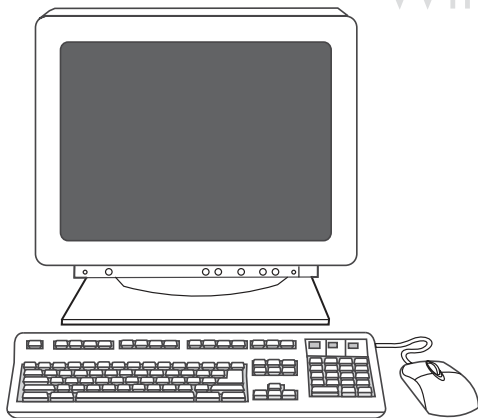
Gennemførsel af hardwareopsætning. Hvis du kun bruger alt-i-én-enheden som enkeltstående kopimaskine, er installationen afsluttet. Hvis du bruger enheden som enkeltstående faxmaskine, skal du gå til trin 23 for at fuldføre opsætningen. Gå til trin 21 (Windows) eller 22 (Macintosh) for at installere softwaren.

Määritä laitteiston asetukset valmiiksi. Jos käytät all-in-one-laitetta itsenäisenä kopiokoneena, asetukset on nyt tehty. Jos käytät laitetta itsenäisenä faksina, siirry kohtaan 23 ja määritä asetukset valmiiksi. Jos asennat ohjelmiston Windows-järjestelmään, siirry kohtaan 21. Jos asennat sen Macintosh-järjestelmään, siirry kohtaan 22.

Ολοκλήρωση της εγκατάστασης υλικού. Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή "όλα σε ένα" ως αυτόνομο φωτοτυπικό, η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή "όλα σε ένα" ως αυτόνομο φαξ, μεταβείτε στο βήμα 23 για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό, μεταβείτε στο βήμα 21 για Windows ή στο βήμα 22 για Macintosh.

Fullfør maskinvarekonfigureringen. Hvis du bruker alt-i-ett-enheten som en frittstående kopimaskin, er konfigureringen fullført. Hvis du bruker alt-i-ett-enheten som en frittstående faks, går du til trinn 23 for å fullføre konfigureringen. Hvis du skal installere programvaren, går du til trinn 21 for Windows eller trinn 22 for Macintosh.

Slutför installationen av maskinvaran. Om du använder allt-i-ett-enheten som fristående kopiator är du nu klar med installationen. Om du använder allt-i-ett-enheten som fristående faxapparat går du till steg 23 och slutför installationen. När du installerar programvaran går du till steg 21 för Windows eller steg 22 för Macintosh.



Connect to a Windows computer. The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003.
Note: To connect to a Macintosh computer, go to step 22.

Tilslutning til en Windows-computer. Softwaren til alt-i-én-enheden understøtter komplet installation på Windows 2000 og XP. Kun udskrivnings- og scanningsfunktioner understøttes for Windows 98, Me og Server 2003. **Bemærk!** Gå til trin 22 for at tilslutte til en Macintosh-computer.

Kytke Windows-tietokoneeseen. All-in-one-ohjelmisto tukee kaikkien toimintojen asentamista Windows 2000- ja XP-käyttöjärjestelmissä. Windows 98-, Me- ja Server 2003 -käyttöjärjestelmissä tuetaan vain tulostus- ja skannaustoimintoja. **Huomautus:** Jos kytket Macintosh-koneeseen, siirry kohtaan 22.

Σύνδεση σε υπολογιστή με Windows. Το λογισμικό της συσκευής "όλα σε ένα" υποστηρίζει εγκατάσταση με όλες τις λειτουργίες για τα Windows 2000 και τα XP. Μόνο οι λειτουργίες εκτύπωσης και σάρωσης υποστηρίζονται για τα Windows 98, Me και Server 2003.
Σημείωση: Για να συνδεθείτε σε υπολογιστή με Macintosh, μεταβείτε στο βήμα 22.

Koble til en Windows-datamaskin. Programvaren for alt-i-ett-enheten støtter en installasjon med alle funksjoner for Windows 2000 og XP. Bare utskrifts- og skanningsfunksjoner støttes for Windows 98, Me og Server 2003. **Merk:** Hvis du skal koble til en Macintosh-datamaskin, går du til trinn 22.

Anslut till en Windows-dator. Allt-i-ett-programvaran har stöd för en fullständig installation för Windows 2000 och XP. För Windows 98, Me och Server 2003 finns endast stöd för utskrifts- och skanningsfunktioner. **Obs!** Om du vill ansluta till en Macintosh-dator går du till steg 22.

1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

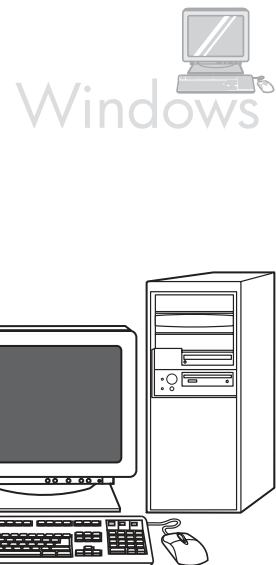
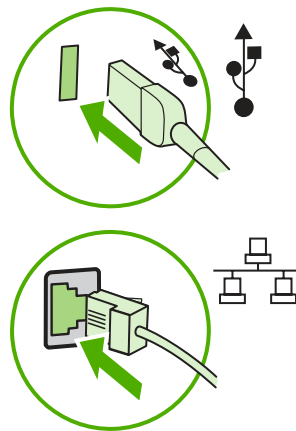
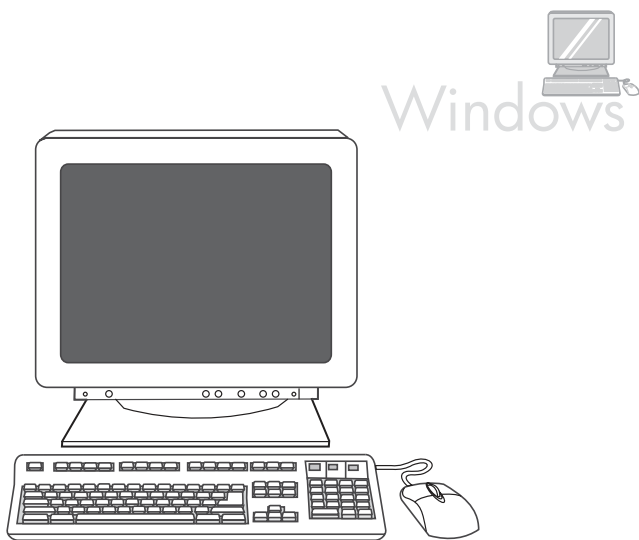
1) Luk alle programmer, der kører på computeren. 2) Indsæt software-cd'en i cd-drevet. Hvis installationsprogrammet ikke starter automatisk, skal du klikke på **Start**, klikke på **Kør**, klikke på **Gennemse**, vælge filen **HPSetup.exe** på cd'en og derefter klikke på **OK**.

1) Sulje kaikki käytössä olevat ohjelmat. 2) Aseta ohjelmiston CD-ROM-levy tietokoneen CD-asemaan. Jos asennusohjelma ei käynnisty automaattisesti, valitse **Käynnistä**, **Suorita**, **Selaa** ja etsi CD-levyltä **HPSetup.exe**-tiedosto ja valitse **OK**.

1) Κλείστε όλα τα προγράμματα που εκτελούνται στον υπολογιστή. 2) Τοποθετήστε το CD-ROM λογισμικού στη μονάδα CD. Εάν το πρόγραμμα εγκατάστασης δεν ξεκινήσει αυτόματα, κάντε κλικ στο κουμπι **Έναρξη**, κατόπιν στην επιλογή **Εκτέλεση**, κατόπιν στην επιλογή **Αναζήτηση**, επιλέξτε το αρχείο **HPSetup.exe** από το CD, και κάντε κλικ στο κουμπι **OK**.

1) Lukk alle åpne programmer på datamaskinen. 2) Sett inn CD-ROM-en med programvaren i CD-stasjonen. Hvis installasjonsprogrammet ikke starter automatisk, klikker du på **Start**, **Kjør**, **Bla gjennom**, velger filen **HPSetup.exe** på CD-en, og deretter klikker du på **OK**.

1) Stäng alla öppna program på datorn. 2) Sätt i cd-romskivan med programmet i cd-enheten. Om installationsprogrammet inte startar automatiskt klickar du på **Starta**, **Kör**. Klicka sedan på **Bläddra**, välj filen **HPSetup.exe** på cd:n och klicka på **OK**.



Note: You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

Bemærk! Du skal have administratorrettigheder for at installere softwaren til Windows XP eller Windows 2000. 3) Vælg **Installer HP LaserJet-softwaren**. 4) Vælg en forbindelsestype i printerforbindelsesguiden.

Huomautus: Jotta voit asentaa ohjelmiston Windows XP- tai Windows 2000 -järjestelmään, sinulla on oltava järjestelmänvalvojan oikeudet. 3) Valitse **Asenna HP LaserJet -ohjelmisto**. 4) Valitse yhteyslaji ohjatun tulostimen kytkennän avulla.

Σημείωση: Πρέπει να έχετε δικαιώματα διαχειριστή, για να εγκαταστήσετε το λογισμικό για Windows XP ή Windows 2000. 3) Επιλέξτε **Install HP LaserJet software (Εγκατάσταση λογισμικού HP LaserJet)**. 4) Στον "Οδηγό σύνδεσης εκτυπωτή", επιλέξτε τύπο σύνδεσης.

Merk: Du må ha administratorrettigheter for å installere programvaren for Windows XP eller Windows 2000. 3) Velg **Installer HP LaserJet-programvare**. 4) Velg en tilkoblingstype i veiviseren for skrivertilkobling.

Obs! Du måste ha administrativ behörighet för att installera programvaran för Windows XP eller Windows 2000. 3) Välj **Installera HP LaserJet software** 4) Välj en anslutningstyp i guiden till skrivaranlutning.

5) For USB connections, the software prompts you to connect the all-in-one to a computer. For network connections, connect the network cable to the network before proceeding.

5) Ved USB-forbindelser beder softwaren dig om at slutte alt-i-én-enheden til en computer. Ved netværksforbindelser skal du slutte netværkskablet til netværket, før du fortsætter.

5) USB-yhteyksiä käytettäessä ohjelmisto pyytää kytkemään laitteen tietokoneeseen. Verkko-yhteyksiä käytettäessä kytke verkkokaapeli verkkoon, ennen kuin jatkat.

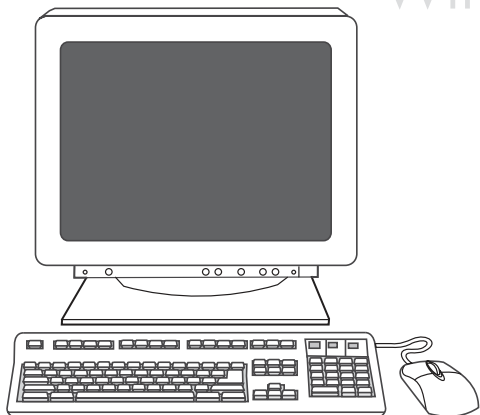
5) Για συνδέσεις USB, το λογισμικό σας ζητά να συνδέσετε τη συσκευή "όλα σε ένα" με υπολογιστή. Για συνδέσεις δικτύου, συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο δίκτυο πριν να συνεχίσετε.

5) For USB-tilkoblinger blir du bedt om å koble alt-i-ett-enheten til en datamaskin. For nettverkstilkoblinger må du koble nettverkskabelen til nettverket før du fortsetter.

5) För USB-anslutningar: du uppmanas att ansluta allt-i-ett-enheten till en dator. För nätverksanslutningar: anslut nätverkssladden till nätverket innan du sätter igång.



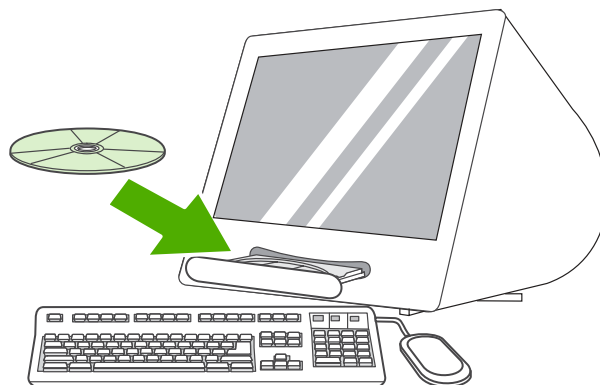
Windows



22



Macintosh



6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

6) Følg vejledningen på skærmen for at installere softwaren. Vælg installationstypen **Almindelig**, når du bliver bedt om det.

6) Asenna ohjelmisto näytön ohjeiden mukaisesti. Valitse asennustyyppi **Normaali**, kun ohjelma niin kehottaa.

6) Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης για να εγκαταστήσετε το λογισμικό. Όταν σας ζητηθεί, επιλέξτε τον τύπο εγκατάστασης **Typical (Τυπική)**.

6) Følg instruksjonene på skjermen for å installere programvaren. Velg installasjonstypen **Vanlig** når du blir bedt om det.

6) Följ anvisningarna på skärmen om hur du installerar programvaran. Välj installationstypen **Normal** när du uppmanas till det.

Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and V10.4 only).

1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh, or connect the network cable to the all-in-one. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

Tilslutning til en Macintosh-computer (kun Mac OS X 10.3 og 10.4).

1) Slut USB-kablet (A/B) til Macintosh-computeren, eller slut netværkskablet til alt-i-én-enheden. 2) Luk alle de programmer, der kører på computeren. 3) Indsæt software-cd'en i cd-drevet. 4) Dobbeltklik på ikonet **Installationsprogram til HP-alt-i-én** i cd-mappen.

Kytke Macintosh-koneeseen (vain Mac OS X V10.3 ja V10.4).

1) Kytke USB-kaapeli (A/B) Macintosh-koneeseen tai kytke verkkokaapeli all-in-one-laitteeseen. 2) Sulje kaikki käytössä olevat ohjelmat. 3) Aseta ohjelmiston CD-ROM-levy tietokoneen CD-asemaan. 4) Kaksoisosoita CD-kansiossa **HP All-in-One Installer** -kuvaketta.

Σύνδεση σε υπολογιστή Macintosh (Mac OS X V10.3 και V10.4 μόνο).

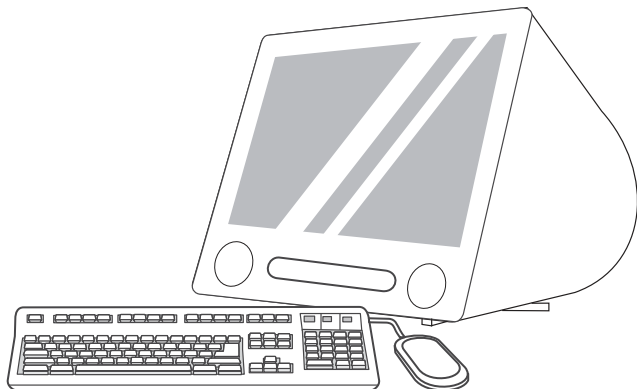
1) Συνδέστε το καλώδιο USB (A/B) στο Macintosh ή συνδέστε το καλώδιο δικτύου στη συσκευή "όλα σε ένα". 2) Κλείστε όλα τα προγράμματα που εκτελούνται στον υπολογιστή. 3) Τοποθετήστε το CD-ROM λογισμικού στη μονάδα CD. 4) Στο ντοσιέ του CD, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer**.

Koble til en Macintosh-datamaskin (bare Mac OS X 10.3 og 10.4).

1) Koble USB-kabelen (A/B) til Macintosh-datamaskinen, eller koble nettværskabelen til alt-i-ett-enheten. 2) Lukk alle åpne programmer på datamaskinen. 3) Sett inn CD-ROM-en med programvaren i CD-stasjonen. 4) Dobbeltklikk ikonet for **HP-installasjonsprogrammet for alt-i-ett-enheten** i CD-mappen.

Anslut till en Macintosh-dator (endast Mac OS X V10.3 och V10.4).

1) Anslut USB-kabeln (A/B) till Macintosh-datorn, eller anslut nätverkskabeln till allt-i-ett-enheten. 2) Stäng alla öppna program på datorn. 3) Sätt i cd-romskivan med programmet i cd-enheten. 4) I cd-mappen dubbelklickar du på ikonen **HP All-in-One Installer**.



5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

5) Følg vejledningen på skærmen, og klik derefter på **Installer**. 6) Genstart computeren, når du bliver bedt om det. 7) Når opsætningsguiden til HP-alt-én starter, skal du følge vejledningen på skærmen.

5) Toimi näytön ohjeiden mukaan ja valitse **Asenna**. 6) Käynnistä tietokone uudelleen, kun ohjelma niin kehottaa. 7) Kun HP:n all-in-one-laitteen ohjattu asennus käynnistyy, toimi sen ohjeiden mukaan.

5) Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης και στη συνέχεια κάντε κλικ στο στοιχείο **Install (Εγκατάσταση)**. 6) Όταν σας ζητηθεί, ξεκινήστε πάλι τον υπολογιστή. 7) Όταν ξεκινήσει ο Βοηθός εγκατάστασης για τη συσκευή HP "όλα σε ένα", ακολουθήστε τις οδηγίες.

5) Følg instruksjonene på skjermen, og klikk deretter på **Installer**. 6) Start datamaskinen på nytt når du blir bedt om det. 7) Når HP All-in-One Setup Assistant starter, følger du instruksjonene.

5) Följ anvisningarna på skärmen och klicka på **Installera**. 6) Starta om datorn när du ombeds att göra det. 7) Följ instruktionerna när HP all-i-ett Setup Assistant startar.

Fax setup. If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

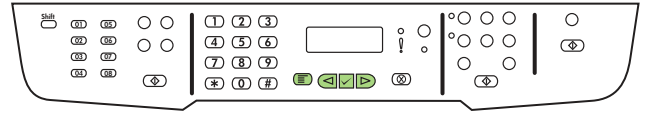
Faxopsætning. Hvis du installerede alt-i-én-softwaren, køres HP LaserJet Installationsprogram til fax (Windows) eller Setup Assistant (Mac) automatisk. Softwaren beder dig om at indstille klokkeslæt, dato og faxoverskrift. I mange lande/områder er dette et lovmæssigt krav.

Faksiasetukset. Jos asensit all-in-one-ohjelmiston, HP LaserJetin faksiasetusten apuohjelma (Windows) tai asennusapuri (Mac) suoritetaan automaattisesti. Ohjelmisto pyytää asettamaan ajan, päivämäärän ja faksin ylätunnisteen. Useissa maissa / useilla alueilla tiedot ovat pakollisia.

Εγκατάσταση του φαξ. Εάν εγκαταστήσατε το λογισμικό της συσκευής "όλα σε ένα", το βοηθητικό πρόγραμμα εγκατάστασης του HP LaserJet Fax (Windows) ή ο Βοηθός εγκατάστασης (Mac) θα εκτελεστούν αυτόματα. Το λογισμικό σας ζητά να ορίσετε την ώρα, την ημερομηνία και την κεφαλίδα του φαξ. Σε πολλές χώρες/περιοχές, αυτό αποτελεί νομική απαίτηση.

Faksoppsett. Hvis du har installert programvaren for alt-i-ett-enheten, kjøres veiviseren for faksoppsett for HP LaserJet (Windows) eller Setup Assistant (Mac) automatisk. Du blir bedt om å angi klokkeslett, dato og fakstopptekst i programvaren. Dette er et juridisk krav i mange land/regioner.

Faxinställning. Om du har installerat all-i-ett-programvaran öppnas verktyget HP LaserJet Faxinställning (Windows) eller Setup Assistant (Mac) automatiskt. Du uppmanas att ange tid, datum och faxhuvud. I många länder/regioner är detta ett juridiskt krav.



Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

Tip: Hvis hjælpeprogrammet ikke køres automatisk, skal du åbne det via programgruppen.

Vihje: Jos apuohjelmaa ei suoriteta automaattisesti, käytä sitä ohjelmaryhmässä.

Συμβουλή: Εάν το βοηθητικό πρόγραμμα δεν εκτελείται αυτόματα, αποκτήστε πρόσβαση σε αυτό από την ομάδα προγραμμάτων.

Tips: Hvis verktøyet ikke kjører automatisk, åpner du det fra programgruppen.

Tips! Om verktøyet inte startar automatiskt kan du öppna det i programgruppen.

If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **System Setup**, and then press **✓**.

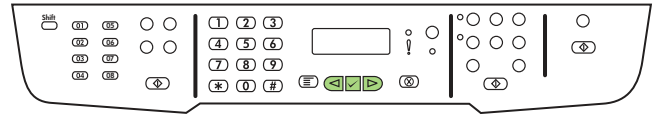
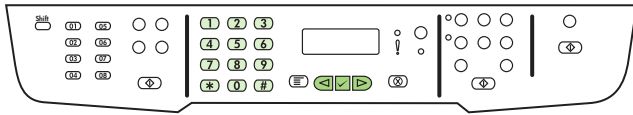
Hvis du bruger alt-i-én-enheden som enkeltstående kopimaskine, skal du udføre følgende trin: 1) Tryk på **MENU**. 2) Brug knappen **<** eller **>** til at vælge **System Setup**, og tryk derefter på **✓**.

Jos käytät all-in-one-laitetta itsenäisenä kopiokoneena, tee seuraavat vaiheet: 1) Paina **VALIKKO**-painiketta. 2) Valitse **<**- tai **>**-painikkeella **Järjestelmän asetukset** ja paina sitten **✓**.

An χρησιμοποιείτε τη συσκευή "όλα σε ένα" ως αυτόνομο μηχάνημα φαξ, ολοκληρώστε τα εξής βήματα: 1) Πιέστε το κουμπί **MENU** (**Μενού**). 2) Χρησιμοποιήστε το κουμπί **<** ή το κουμπί **>** για να επιλέξετε το στοιχείο **Εγκατάσταση συστήματος**, και στη συνέχεια πιέστε το **✓**.

Hvis du bruker alt-i-ett-enheten som en frittstående faks, gjør du følgende: 1) Trykk på **MENY**. 2) Bruk knappen **<** eller **>** til å velge **Systemoppsett**, og trykk deretter på **✓**.

Om du använder allt-i-ett-enheten som en fristående faxapparat slutför du följande steg: 1) Tryck på **MENY**. 2) Använd **<** eller **>** för att välja **Systeminställningar** och tryck sedan på **✓**.



3) Use the < or the > button to select **Time/Date**. Press ✓. 4) Use the < or the > button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press ✓. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

3) Brug knappen < eller > til at vælge **Klokkeslæt/dato**. Tryk på ✓. 4) Brug knappen < eller > til at vælge 12-timers eller 24-timers tidsformat, og tryk derefter på ✓. 5) Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste det aktuelle klokkeslæt.

3) Valitse <- tai >-painikkeella **Aika/Päivämäärä**. Paina ✓-painiketta. 4) Voit määrittää 12- tai 24-tuntisen kellon valitsemalla painikkeen < tai > ja valitsemalla sitten ✓. 5) Anna nykyinen kellonaika kirjain- ja numeronäppäimillä.

3) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το στοιχείο **Time/Date (Ωρα/Ημερομηνία)**. Πιέστε το ✓. 4) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το ρολόι που βασίζεται στο 12ωρο ή το 24ωρο σύστημα και στη συνέχεια πιέστε το ✓. 5) Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να πληκτρολογήσετε την τρέχουσα ώρα.

3) Bruk knappen < eller > til å velge **Tid/dato**. Trykk på ✓. 4) Bruk knappen < eller > til å velge 12 eller 24 timers klokkeformat, og trykk deretter på ✓. 5) Bruk de alfanumeriske tastene til å angi gjeldende klokkeslett.

3) Använd < eller > för att välja **Tid/Datum**. Tryck på ✓. 4) Använd < eller > om du vill välja 12- eller 24-timmarsklocka. Tryck sedan på ✓. 5) Använd sifferknapparna för att ange aktuell tid.

6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select **1** for a.m. or **2** for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

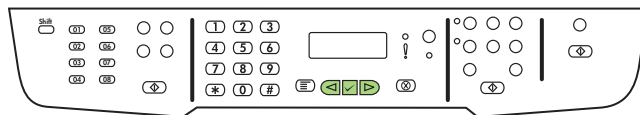
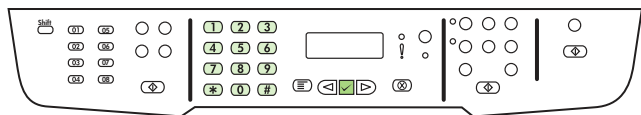
6) Udfør en af følgende handlinger: a) Hvis du vælger 12-timers format, skal du bruge knappen < eller > til at flytte markøren forbi det fjerde tegn. Vælg **1** for AM eller **2** for PM. Tryk på ✓. b) Tryk på ✓ for 24-timers format.

6) Tee jompikumpi seuraavista: a) Jos määrität 12-tuntisen kellon, siirry neljännen merkin ohi painikkeella < tai >. Valitse ajaksi a.m. (ennen puoltapäivää) näppäimellä **1** tai p.m. (puolenpäivän jälkeen) näppäimellä **2**. Paina ✓. b) Jos määrität 24-tuntisen kellon, paina ✓.

6) Ολοκληρώστε μία από τις παρακάτω ενέργειες: α) Για το ρολόι με το 12ωρο σύστημα, χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να μετακινηθείτε στο τέταρτο χαρακτήρα. Επιλέξτε το **1** για π.μ. ή το **2** για μ.μ. Πιέστε το ✓. β) Για το ρολόι με το 24ωρο σύστημα, πιέστε το ✓.

6) Gjør ett av følgende: a) For 12-timersformatet bruker du < eller > til å flytte forbi det fjerde tegnet. Velg **1** for AM eller **2** for PM. Trykk på ✓. b) For 24-timersformatet trykker du på ✓.

6) Gör något av följande: a) Om du valde 12-timmarsklocka använder du < eller > för att flytta markören förbi det fjärde tecknet. Välj **1** för fm eller **2** för em. Tryck på ✓. b) Om du valde 24-timmarsklocka trycker du på ✓.



7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

7) Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste den aktuelle dato. Brug to cifre til at angive måned, dag og år. Tryk på ✓.

7) Anna nykyinen päivämäärä kirjain- ja numeronäppäimillä. Määritä kaksinumeroisen kuukausi, päivä ja vuosi. Paina ✓-painiketta.

7) Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να πληκτρολογήσετε την τρέχουσα ημερομηνία. Χρησιμοποιήστε δύο ψηφία για να καθορίσετε το μήνα, τη μέρα και το χρόνο. Πιέστε το ✓.

7) Bruk de alfanumeriske tastene til å angi gjeldende dato. Bruk to sifre til å angi måned, dag og år. Trykk på ✓.

7) Använd sifferknapparna för att ange aktuellt datum. Använd två siffror för att ange månad, dag och år. Tryck på ✓.

8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓. 9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

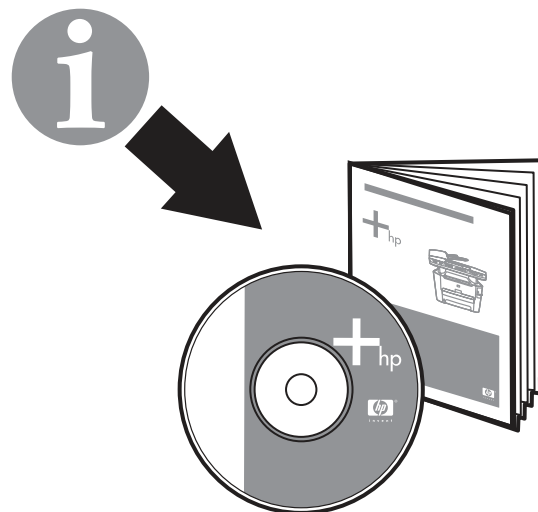
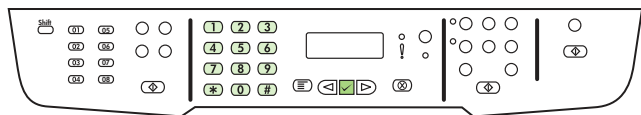
8) Brug knappen < eller > til at vælge **Faxopsætning**, og tryk derefter på ✓. 9) Brug knappen < eller > til at vælge **Faxoverskrift**, og tryk derefter på ✓.


8) Valitse näppäimellä < tai > **Faksiasetukset** ja paina sitten ✓. 9) Valitse painikkeella < tai > **Faksin ylätunniste** ja paina sitten ✓.


8) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το στοιχείο **Fax setup (Εγκατάσταση φαξ)**, και στη συνέχεια πιέστε το ✓. 9) Χρησιμοποιήστε το κουμπί < ή το κουμπί > για να επιλέξετε το στοιχείο **Fax Header (Κεφαλίδα φαξ)**, και στη συνέχεια πιέστε το ✓.


8) Bruk knappen < eller > til å velge **Faksoppsett**, og trykk deretter på ✓. 9) Bruk knappen < eller > til å velge **Faksoverskrift**, og trykk deretter på ✓.


8) Använd < eller > för att välja **Faxinställningar** och tryck sedan på ✓. 9) Använd < eller > för att välja **Faxhuvud** och tryck sedan på ✓.





10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press . **Note:** The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 40 characters for the company name.

10) Brug de alfanumeriske knapper til at indtaste dit faxnummer og firmanavn eller overskrift, og tryk derefter på . **Bemærk!** Det maksimale antal cifre i faxnummeret er 20. Det maksimale antal tegn i firmanavnet er 40.

10) Kirjoita faksinumerosi ja yrityksesi nimi tai ylätunniste kirjain- ja numeronäppäimillä ja paina sitten . **Huomautus:** Faksinumerossa enimmäismerkkimäärä on 20, yrityksen nimessä 40 merkkiä.

10) Χρησιμοποιήστε τα αλφαριθμητικά κουμπιά για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό φαξ και το όνομα της εταιρείας σας ή την κεφαλίδα, και στη συνέχεια πιέστε το . **Σημείωση:** Ο μέγιστος αριθμός χαρακτήρων για τον αριθμό φαξ είναι 20. Χρησιμοποιήστε έως και 40 χαρακτήρες για το όνομα της εταιρείας.

10) Bruk de alfanumeriske knappene til å skrive inn faksnummeret og firmaets navn eller topp tekst, og trykk deretter på . **Merk:** Faksnummeret kan inneholde maksimalt 20 tegn. Firmanavnet kan inneholde maksimalt 40 tegn.

10) Använd sifferknapparna för att ange faxnummer och företags namn eller huvud, och tryck sedan på . **Obs!** Faxnumret får innehålla högst 20 tecken. Företagets namn får innehålla högst 40 tecken.

Note: For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

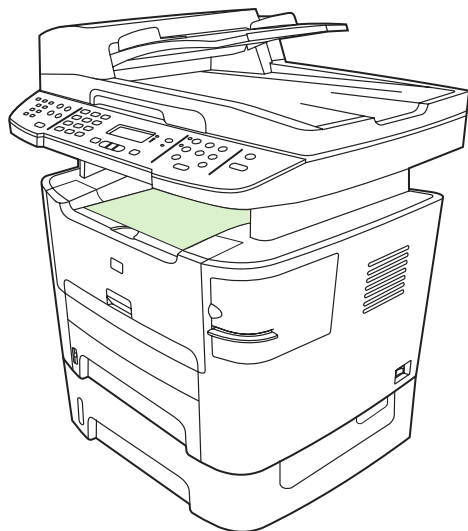
Bemærk! Du finder alle oplysninger om brug af faxfunktionerne, herunder hvordan faxfunktionerne forberedes til funktion med telefontjenester, f.eks. telefonsvarer, i onlinebrugervejledningen.

Huomautus: Katso online-käyttöoppaasta tarkemmat tiedot faksin toimintojen käyttämisestä, esimerkiksi siitä, kuinka faksin toiminnot määritetään toimimaan eri puhelinpalveluiden, kuten äänipostin, kanssa.

Σημείωση: Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των δυνατοτήτων φαξ, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου ρύθμισης των δυνατοτήτων φαξ ώστε να λειτουργεί μαζί με τις τηλεφωνικές υπηρεσίες, όπως το φωνητικό ταχυδρομείο, ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης.

Merk: Hvis du vil ha fullstendig informasjon om bruk av faksfunksjonene, inkludert hvordan du konfigurerer faksfunksjoner til å virke med telefontjenester, for eksempel talepost, ser du i den elektroniske brukerhåndboken.

Obs! Fullständig information om faxfunktionerna och hur de fungerar med telefontjänster som röstbrevlåda finns i onlineanvändarhandboken.



Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 28.

Test softwareinstallationen. Udskriv en side fra et vilkårligt program for at kontrollere, at softwaren er installeret korrekt. Hvis installationen ikke er lykkedes, skal du installere softwaren igen. Gå til trin 28, hvis geninstallation mislykkes.

Testaa ohjelmiston asennus. Varmista, että ohjelmisto on asennettu oikein, tulostamalla sivu jostakin ohjelmasta. Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen. Jos uudelleenasennus epäonnistui, siirry kohtaan 28.

Δοκιμή της εγκατάστασης του λογισμικού. Εκτυπώστε μία σελίδα από το πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο. Εάν η εγκατάσταση απέτυχε, εγκαταστήστε το λογισμικό και πάλι. Εάν η επανεγκατάσταση αποτύχει, μεταβείτε στο βήμα 28.

Test programvareinstallasjonen. Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er installert på riktig måte. Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt. Hvis dette også mislykkes, går du til trinn 28.

Testa programinstallationen. Kontrollera att programvaran är riktigt installerad genom att skriva ut en sida med något av programmen. Om installationen inte lyckats installerar du om programvaran. Om det inte går att installera om går du till steg 28.

Register the all-in-one. Register at <http://www.register.hp.com> to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

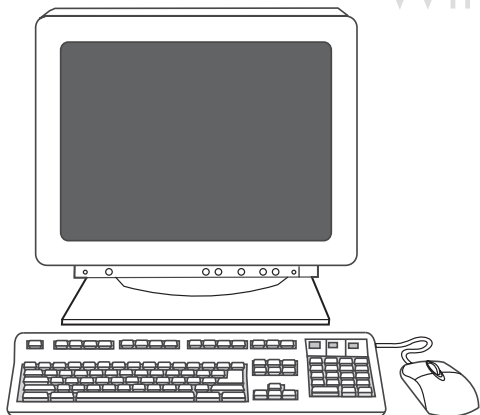
Registrering af din alt-i-én-enhed. Registrer på <http://www.register.hp.com> for at modtage gratis opdateringer til alt-i-én-enheden og relevante oplysninger, herunder oplysninger om opdateringer af drivere eller software og supportmeddelelser og tip til brug af dit HP-produkt.

Rekisteröi all-in-one-laite. Kun rekisteröidyt osoitteessa <http://www.register.hp.com>, saat maksutta päivityksiä ja hyödyllisiä tietoja, kuten ilmoituksia ohjainten ja ohjelmiston päivityksistä, tukihäilytyksistä sekä vihjeitä HP:n all-in-one-laitteen käyttämisestä.

Δήλωση της συσκευής "όλα σε ένα". Δηλώστε τη στη διεύθυνση <http://www.register.hp.com> για να λαμβάνετε δωρεάν όλες τις ενημερωμένες εκδόσεις και τις πληροφορίες για τη συσκευή "όλα σε ένα" που αφορούν εσάς, συμπεριλαμβανομένων των ειδοποιήσεων για ενημερωμένες εκδόσεις προγραμμάτων οδήγησης και λογισμικού, προειδοποιήσεις σχετικές με την υποστήριξη της συσκευής και συμβουλές για τη χρήση της συσκευής "όλα σε ένα" της HP.

Registrer alt-i-ett-enheten. Registrer på <http://www.register.hp.com> for å motta gratis oppdatering og informasjon for alt-i-ett-enheten som er relevant for deg, inkludert varsler om driver- eller programvareoppdateringer, varsler om støtte for alt-i-ett-enheten og tips for å bruke den.

Registrera allt-i-ett-enheten. Registrera på <http://www.register.hp.com> så får du kostnadsfria uppdateringar och information om din allt-i-ett-enhet, inklusive meddelanden om drivrutins- eller programuppdateringar, varningar gällande enheten samt tips om hur du använder HP-allt-i-ett-enheten.



Program the **SCAN To button.** 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **Scan**. 2) Click **Setup**. 3) Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, and click **Next**.

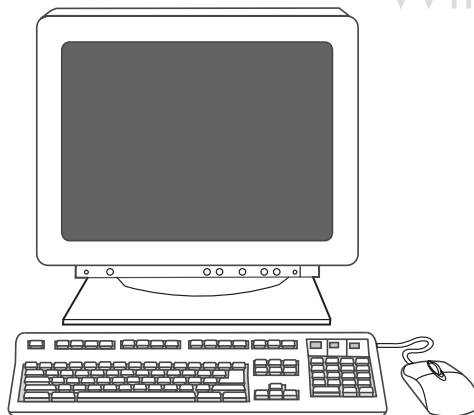
Programmering af knappen **SCAN TIL.** 1) Klik på **Start**, klik på **Alle programmer** eller **Programmer**, og klik derefter på **HP**. Klik på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090-alt-i-én**, og klik derefter på **Scan**. 2) Klik på **Opsætning**. 3) Vælg **Skift den destination, der vises på alt-i-én-enhedens kontrolpanel, når jeg trykker på knappen Scan til**, og klik på **Næste**.

Ohjelmoi **SKANNAA-painike.** 1) Valitse **Käynnistä**, **Kaikki ohjelmat** tai **Ohjelmat** ja valitse sitten **HP**. Valitse **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 -all-in-one** ja sitten **Skannaa**. 2) Valitse **Asetukset**. 3) Valitse **Muuta kohteet, jotka näkyvät all-in-one-laitteen ohjauspaneelissa, kun painan Skannaa-painiketta** ja **Seuraava**.

Προγραμματισμός του κουμπιού **SCAN To (**Σάρωση σε**).** 1) Επιλέξτε **Έναρξη**, κατόπιν **All Programs (Όλα τα προγράμματα)** ή **Programs (Προγράμματα)**, και στη συνέχεια **HP**. Επιλέξτε **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 'όλα σε ένα'**, και κατόπιν **Scan (Σάρωση)**. 2) Επιλέξτε **Setup (Εγκατάσταση)**. 3) Επιλέξτε **Αλλαγή των προορισμών του πίνακα ελέγχου της συσκευής 'όλα σε ένα' όταν πιέζω το κουμπί 'Σάρωση σε'**, και κάντε κλικ στο κουμπί **Next (Επόμενο)**.

Programmer knappen **SKANN TIL.** 1) Klikk på **Start**, klikk på **Alle programmer** eller **Programmer**, og klikk deretter på **HP**. Klikk på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 alt-i-ett**, og klikk deretter på **Skann**. 2) Klikk på **Oppsett**. 3) Velg **Endre destinasjonene som vises på kontrollpanelet på alt-i-ett-enheten når jeg trykker på Skann til-knappen**, og klikk på **Neste**.

Programmera knappen **SKANNA TILL.** 1) Klicka på **Starta**, klicka på **Alla program** eller **Program**, och klicka sedan på **HP**. Klicka på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** och klicka sedan på **Skanna**. 2) Klicka på **Inställningar**. 3) Välj **Ändra destinationer som visas på all-i-ett-enhetens kontrollpanel när jag trycker på Skanna till** och klicka på **Nästa**.



4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

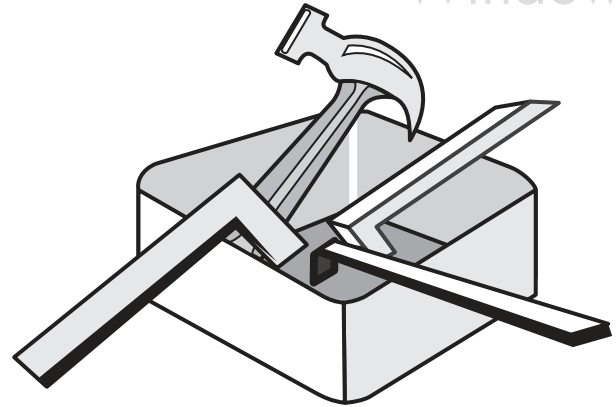
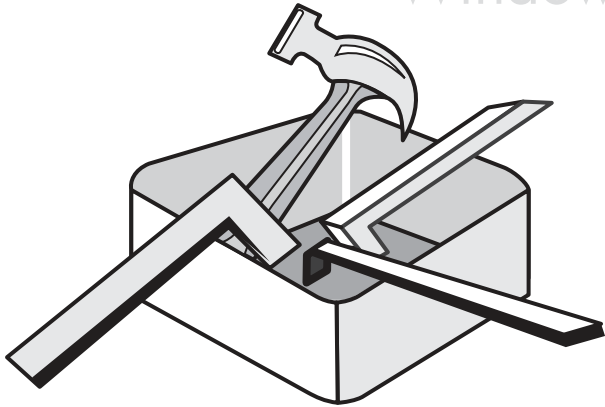
4) Vælg **Gør det muligt at scanne ved at trykke på knappen Scan til på alt-i-én-enheden...** 5) Flyt destinationerne fra vinduet **PC** til vinduet **Alt-i-én-enheden**. 6) Klik på **Opdater**. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen.

4) Valitse **Salli skannaaminen all-in-one-laitteen Skannaa-painiketta painamalla...** 5) Siirrä kohteet **PC**-ikkunasta **All-in-one**-ikkunaan. 6) Valitse **Päivitä**. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta.

4) Επιλέξτε το στοιχείο **Σάρωση με το κουμπί 'Σάρωση σε' στη συσκευή 'όλα σε ένα'...** 5) Μετακινήστε τους προορισμούς από το παράθυρο **PC (H/Y)** στο παράθυρο **Όλα σε ένα**. 6) Κάντε κλικ στο στοιχείο **Update (Ενημέρωση)**. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες.

4) Velg **Gjør det mulig å skanne ved å trykke på Skann til-knappen på alt-i-ett-enheten ...** 5) Flytt målene fra vinduet **PC** til vinduet **Alt-i-ett**. 6) Klikk på **Oppdater**. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon.

4) Välj **Tillåt skanning när jag trycker på knappen Skanna till på all-i-ett-enheten...** 5) Flytta destinationerna från fönstret **Dator** till fönstret **Allt-i-ett-enhet**. 6) Klicka på **Uppdatera**. Mer information finns i onlineanvändarhandboken.



Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **HP LaserJet ToolboxFX**.

Brug programmet HP ToolboxFX til at angive enhedsindstillinger.

1) Klik på **Start**, klik på **Alle programmer** eller **Programmer**, og klik derefter på **HP**. Klik på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 alt-i-én**, og klik derefter på **HP LaserJet ToolboxFX**.

Laitteen asetusten määrittäminen HP ToolboxFX -ohjelmiston avulla.

1) Valitse **Käynnistä**, **Kaikki ohjelmat** tai **Ohjelmat** ja valitse sitten **HP**. Valitse **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** ja sitten **HP LaserJet ToolboxFX**.

Χρήση του λογισμικού HP ToolboxFX για τον ορισμό των ρυθμίσεων της συσκευής. 1) Κάντε κλικ στο κουμπί **Έναρξη**, κατόπιν στην επιλογή **All Programs (Όλα τα προγράμματα)** ή **Programs (Προγράμματα)**, και στη συνέχεια στην επιλογή **HP**. Κάντε κλικ στο στοιχείο **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 'όλα σε ένα'**, και κατόπιν στο στοιχείο **HP LaserJet ToolboxFX**.

Bruk programvaren HP ToolboxFX til å angi enhetsinnstillinger.

1) Klikk på **Start**, klikk på **Alle programmer** eller **Programmer**, og klikk deretter på **HP**. Klikk på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 alt-i-ett**, og klikk deretter på **HP LaserJet ToolboxFX**.

Använd programvaran HP ToolboxFX när du anger enhetsinställningar. 1) Klicka på **Starta**, klicka på **Alla program** eller **Program**, och klicka sedan på **HP**. Klicka på **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** och klicka sedan på **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

2) Brug programmet til at angive enhedsindstillinger. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen. **Bemærk!** Programmet HP ToolboxFX understøtter ikke Macintosh-operativsystemer.

2) Määritä laitteen asetukset ohjelmiston avulla. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta. **Huomautus:** HP ToolboxFX -ohjelmisto ei tue Macintosh-käyttöjärjestelmiä.

2) Χρησιμοποιήστε το λογισμικό για να ορίσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες. **Σημείωση:** Το λογισμικό HP ToolboxFX δεν υποστηρίζει λειτουργικά συστήματα για Macintosh.

2) Bruk programvaren til å angi enhetsinnstillinger. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon. **Merk:** Programvaren HP ToolboxFX støtter ikke Macintosh-operativsystemer.

2) Använd programvaran när du anger enhetsinställningar. Mer information finns i onlineanvändarhandboken. **Obs!** Programvaran HP ToolboxFX har inte stöd för Macintosh-operativsystem.



Support information. For customer support, see <http://www.hp.com/support/lj3390> or <http://www.hp.com/support/lj3392>, or see the support flyer for more information.

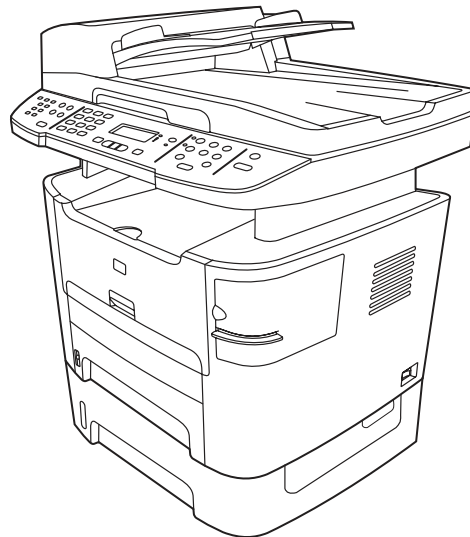
Supportoplysninger: Du finder kundesupport ved at se <http://www.hp.com/support/lj3390> eller <http://www.hp.com/support/lj3392>, eller se supportfolderen for at få flere oplysninger.

Tukitietoja Tietoja asiakastuesta on osoitteissa <http://www.hp.com/support/lj3390> ja <http://www.hp.com/support/lj3392> sekä tukilehtisessä.

Πληροφορίες υποστήριξης. Για την υποστήριξη πελατών, ανατρέξτε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/lj3390> ή <http://www.hp.com/support/lj3392>, ή ανατρέξτε στο φυλλάδιο υποστήριξης για περισσότερες πληροφορίες.

Støtteinformasjon. Se i <http://www.hp.com/support/lj3390> eller <http://www.hp.com/support/lj3392> for kundestøtte, eller se på kundestøttearket for mer informasjon.

Information om support Kundsupport hittar du på <http://www.hp.com/support/lj3390> eller <http://www.hp.com/support/lj3392>. Mer information finns också i supportbroschyren.



Congratulations! The all-in-one is ready to use. See the online User Guide, or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

Tillykke! Din alt-i-én-enhed er klar til brug. Se onlinebrugervejledningen, eller brug programmet HP ToolboxFX (kun Windows 2000 og XP) til at løse problemer. I de følgende afsnit findes tip til brug af alt-i-én-enheden.

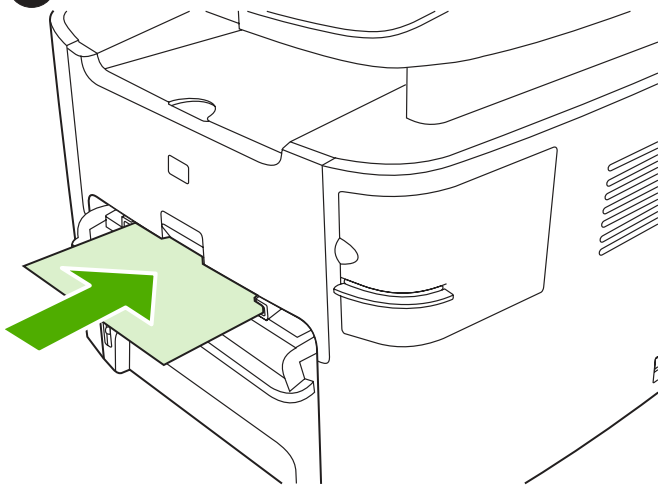
Onnittelut! All-in-one-laite on valmis käytettäväksi. Online-käyttöoppaan ja HP ToolboxFX -ohjelmiston (vain Windows 2000 tai XP) avulla voit ratkaista ongelmia. Seuraavissa osioissa on vihjeitä all-in-one-laitteen käyttämisestä.

Συγχαρητήρια! Η συσκευή "όλα σε ένα" είναι έτοιμη για να χρησιμοποιηθεί. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης ή χρησιμοποιήστε το λογισμικό HP ToolboxFX (Windows 2000 ή XP μόνο) για να επιλύσετε προβλήματα. Οι ακόλουθες ενότητες παρέχουν συμβουλές για τη χρήση της συσκευής "όλα σε ένα".

Gratulerer! Alt-i-ett-enheten er klar til bruk. Se i den elektroniske brukerhåndboken, eller bruk programvaren HP ToolboxFX (bare Windows 2000 eller XP) til å løse problemer. Avsnittene nedenfor inneholder tips for bruk av alt-i-ett-enheten.

Grattis! Allt-i-ett-enheten är nu klar att användas. Använd onlineanvändarhandboken eller programvaran HP ToolboxFX (endast Windows 2000 eller XP) om du behöver hjälp med att lösa problem. I följande avsnitt finns tips om hur du använder allt-i-ett-enheten.

30



Using the single-sheet priority input slot. 1) Feed only one sheet of media at a time into the single-sheet priority input slot. 2) The all-in-one pulls in the media partially. 3) You must wait for the all-in-one to stop before feeding another sheet of media. See the online User Guide for complete information.

Brug af prioritetspapirbakken til enkeltark. 1) Læg kun ét ark i prioritetspapirbakken til enkeltark ad gangen. 2) Din alt-i-én-enhed trækker kun medierne delvist ind. 3) Du skal vente, til alt-i-én-enheden stopper, før du ilægger et nyt ark. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen.

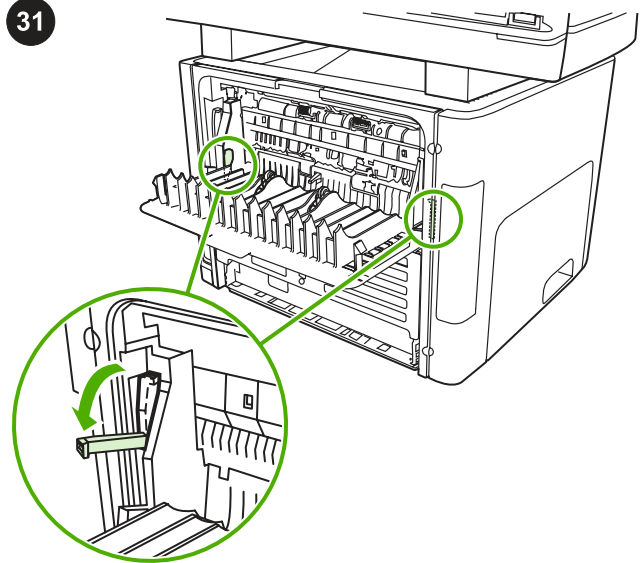
Yhden arkin ensisijaisen syöttölokeron käyttäminen 1) Syötä tulostusmateriaalia vain yksi arkki kerrallaan yhden arkin ensisijaiseen syöttölokeroon. 2) Laite vetää materiaalin osittain sisään. 3) Odota, kunnes laite on lopettanut, ennen kuin syötät toisen arkin tulostusmateriaalia. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta.

Χρήση της υποδοχής εισόδου προτεραιότητας μονού φύλλου. 1) Τροφοδοτήστε ένα μόνο φύλλο τη φορά από το μέσο εκτύπωσης στην υποδοχή εισόδου προτεραιότητας μονού φύλλου. 2) Η συσκευή "όλα σε ένα" τραβά το μέσο εκτύπωσης μερικώς. 3) Πρέπει να περιμένετε να σταματήσει η συσκευή "όλα σε ένα", πριν να τροφοδοτήσετε άλλο φύλλο. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες.

Bruke prioritetspapirskuffen for enkeltark. 1) Mat bare ett ark med utskriftsmateriale om gangen i prioritetspapirskuffen for enkeltark. 2) Utskriftsmaterialet dras delvis inn i alt-i-ett-enheten. 3) Du må vente til alt-i-ett-enheten har stanset, før du kan mate inn et nytt ark med utskriftsmateriale. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon.

Använda facket för enarksinmatning. 1) Lägg bara i ett ark i taget i facket för enarksinmatning. 2) Papperet matas in halvvägs i enheten. 3) Du måste vänta på att allt-i-ett-enheten stannar innan du matar in ytterligare material. Mer information finns i onlineanvändarhandboken.

31



Clearing print jams. 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Open the rear output door and rotate the green pressure-release levers downward. 4) Remove all visible media. See the online User Guide for complete information.

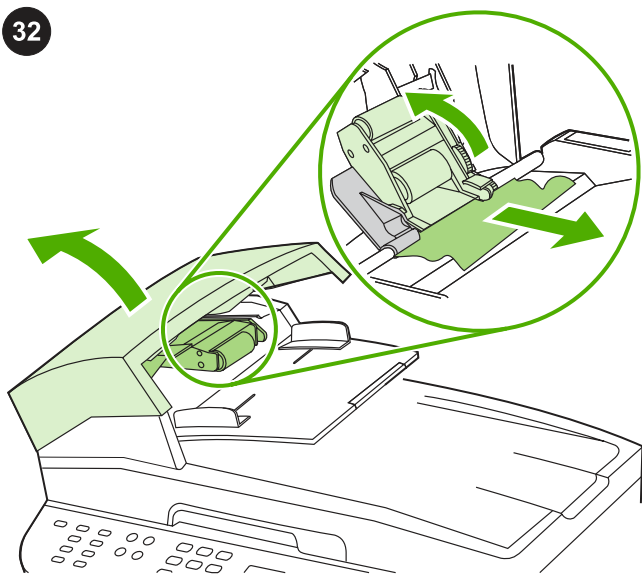
Udbedring af papirstop. 1) Frakobl din alt-i-én-enhed. 2) Fjern printerpatronen. 3) Åbn bagdækslet, og drej de grønne håndtag nedad. 4) Fjern alle synlige medier. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen.

Paperitukosten selvittäminen 1) Katkaise laitteesta virta. 2) Poista tulostuskasetti. 3) Avaa takatulostelokero ja käännä vihreitä vapautusvipuja alaspäin. 4) Poista kaikki näkyvissä olevat materiaalit. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta.

Αποκατάσταση εμπλοκών εκτύπωσης. 1) Αφαιρέστε από την πρίζα τη συσκευή "όλα σε ένα". 2) Αφαιρέστε την κασέτα γραφίτη. 3) Ανοίξτε την πίσω θύρα εξόδου και περιστρέψτε προς τα κάτω τους πράσινους μοχλούς απελευθέρωσης της πίεσης. 4) Αφαιρέστε όλα τα ορατά μέσα εκτύπωσης. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες.

Fjerne fastkjørt papir. 1) Koble fra alt-i-ett-enheten. 2) Ta ut skriverkassetten. 3) Åpne det bakre utskriftsdekselet, og roter de grønne trykkutløserpakene nedover. 4) Ta ut alt synlig utskriftsmateriale. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon.

Ta bort papir som fastnat. 1) Dra ur sladden till allt-i-ett-enheten ur vägguttaget. 2) Ta bort tonerkassetten. 3) Öppna den bakre utmatningsluckan och vrid de gröna spärrspakarna nedåt. 4) Ta bort allt synligt papper. Mer information finns i onlineanvändarhandboken.



Clearing ADF jams. 1) Open the ADF door. 2) Lift up the pickup roller. 3) Carefully remove the jammed media without damaging the all-in-one. 4) Return the pickup roller to its original position and close the ADF door. See the online User Guide for complete information.

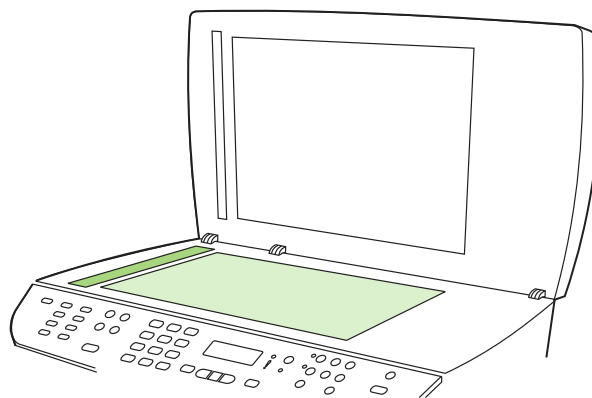
Udbedring af papirstop i ADF. 1) Åbn ADF-dækslet. 2) Løft opsamlingsrullen op. 3) Fjern forsigtigt det fastsiddende medie uden at beskadige alt-i-én-enheden. 4) Sæt opsamlingsrullen tilbage i den oprindelige position, og luk ADF-dækslet. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen.

Automaattisen asiakirjansyöttölaitteen tukosten selvittäminen 1) Avaa automaattisen asiakirjansyöttölaitteen luukku. 2) Nosta kaappaustelayksikkö. 3) Poista tukoksen aiheuttanut tulostusmateriaali varovasti vahingoittamatta laitetta. 4) Palauta kaappaustelayksikkö alkuperäiselle paikalleen ja sulje automaattisen asiakirjansyöttölaitteen kansi. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta.

Αποκατάσταση εμπλοκών του ADF. 1) Ανοίξτε τη θύρα του ADF. 2) Ανασηκώστε τον κύλινδρο συλλογής. 3) Αφαιρέστε προσεκτικά το μέσο εκτύπωσης που έχει μπλοκάρει χωρίς να καταστρέψετε τη συσκευή "όλα σε ένα". 4) Επαναφέρετε τον κύλινδρο συλλογής στην αρχική του θέση και κλείστε τη θύρα του ADF. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες.

Fjerne fastkjørt papir i den automatiske dokumentmateren. 1) Åpne ADM-dekselet. 2) Løft opp inntaksvalsen. 3) Ta ut det fastkjørte utskriftsmaterialet forsiktig uten å skade alt-i-ett-enheten. 4) Sett inntaksvalsen tilbake til den opprinnelige posisjonen, og lukk ADM-dekselet. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon.

Ta bort papper som fastnat i den automatiska dokumentmataren (ADM). 1) Öppna luckan till den automatiska dokumentmataren. 2) Lyft upp valsen. 3) Ta försiktigt bort papper som fastnat utan att skada enheten. 4) Sätt tillbaka valsen i ursprungsläget och stäng luckan. Mer information finns i onlineanvändarhandboken.



Preventing streaks and spots on scans and copies. 1) Unplug the all-in-one. 2) Open the scanner lid. 3) Clean the scanner glass and the scanner strip with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 4) Dry the glass with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

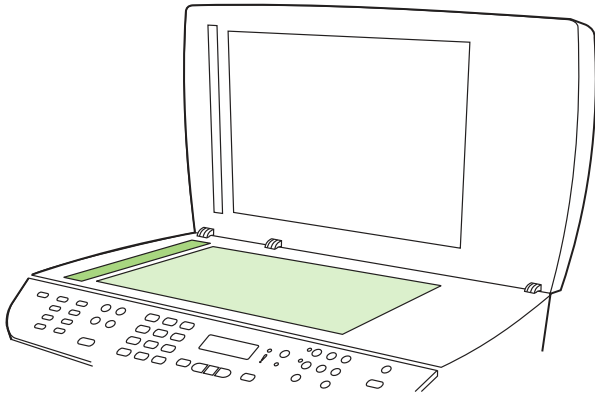
Forhindring af streger og pletter på scanninger og kopier. 1) Frakobl din alt-i-én-enhed. 2) Åbn scannerens låg. 3) Rengør scannerglasset og -strimlen med en blød klud eller svamp, der er fugtet med rengøringsmiddel uden slibemiddel. 4) Tør glasset af med vaskeskind eller en cellulosesvamp. Du finder alle oplysninger i onlinebrugervejledningen.

Raitojen ja pisteiden ehkäiseminen skannatuissa ja kopioituissa asiakirjoissa 1) Katkaise laitteesta virta. 2) Avaa skannerin kansi. 3) Puhdista skannerin lasi ja skannerinauha hankaamattomaan puhdistusaineeseen kastetulla pehmeällä sienellä tai kankaalla. 4) Kuivaa lasi säämiskällä tai selluloosasta valmistetulla sienellä. Katso tarkemmat ohjeet online-käyttöoppaasta.

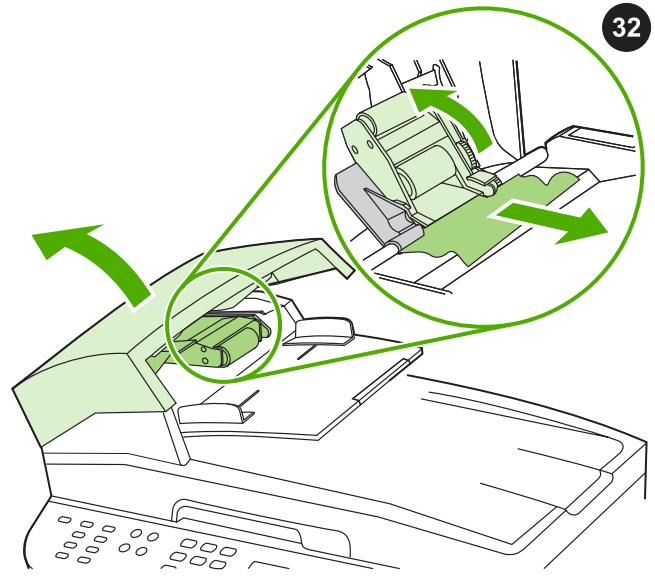
Αποτροπή εμφάνισης γραμμών και κηλίδων στις σαρώσεις και τα αντίγραφα. 1) Αφαιρέστε από την πρίζα τη συσκευή "όλα σε ένα". 2) Ανοίξτε το καπάκι του σαρωτή. 3) Καθαρίστε το γυαλί του σαρωτή και τη λωρίδα του σαρωτή με μαλακό σφουγγάρι ή πανί που έχετε υγράνει με κάποιο μη δραστικό καθαριστικό. 4) Στεγνώστε το γυαλί με δέρμα σαμούά ή με σφουγγάρι. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες.

Unngå striper og flekker på skanninger og kopier. 1) Koble fra alt-i-ett-enheten. 2) Åpne skannerlokket. 3) Rengjør skannerglasset og skannerskinnen med en myk svamp eller klut som har blitt fuktet med rengjøringsmiddel uten slipemiddel. 4) Tørk av glassplaten med en vaskeklut eller cellulosesvamp. Se i den elektroniske brukerhåndboken for fullstendig informasjon.

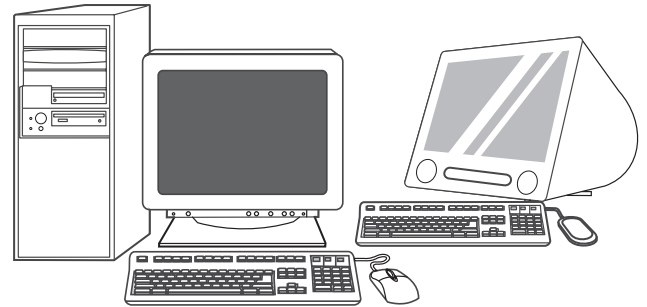
Undvika ränder och prickar på skanningar och kopior. 1) Dra ur sladden till allt-i-ett-enheten ur vägguttaget. 2) Öppna skannerlokket. 3) Rengör glaset och skannerremsan med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med ett mildt rengöringsmedel för glas. 4) Torka glaset med en duk eller svamp. Mer information finns i onlineanvändarhandboken.



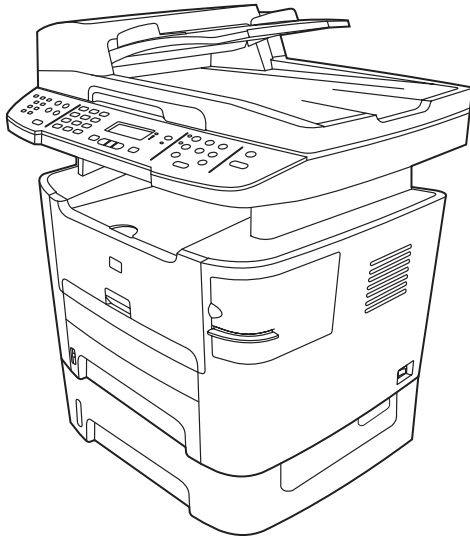
מניעת הופעת קווים ונקודות על סריקות ועותקים. (1) נתק את ה-all-in-one. (2) פתח את מכסה הסורק. (3) נקה את משטח הזכוכית של הסורק ואת רצועת הסורק באמצעות ספוג רך או מטלית רכה שהורטבה קלות בחומר ניקוי לא שורט. (4) יבש את משטח הזכוכית באמצעות מטלית עור או ספוג רך. לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש.



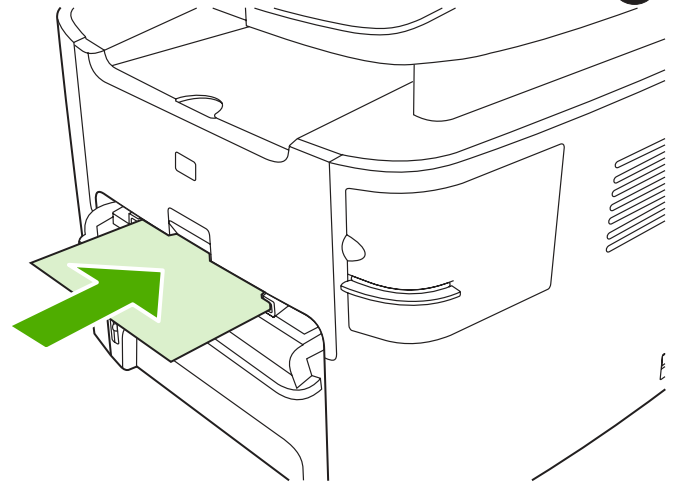
שחרור חסימות במזין המסמכים האוטומטי (ADF). (1) פתח את דלת מזין המסמכים האוטומטי (ADF). (2) הרם את גליל ההרמה. (3) בזהירות הסר את חומרי ההדפסה שנתקעו, מבלי לפגוע ב-all-in-one. (4) השב את גליל ההרמה למקומו המקורי וסגור את דלת מזין המסמכים האוטומטי (ADF). לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש.



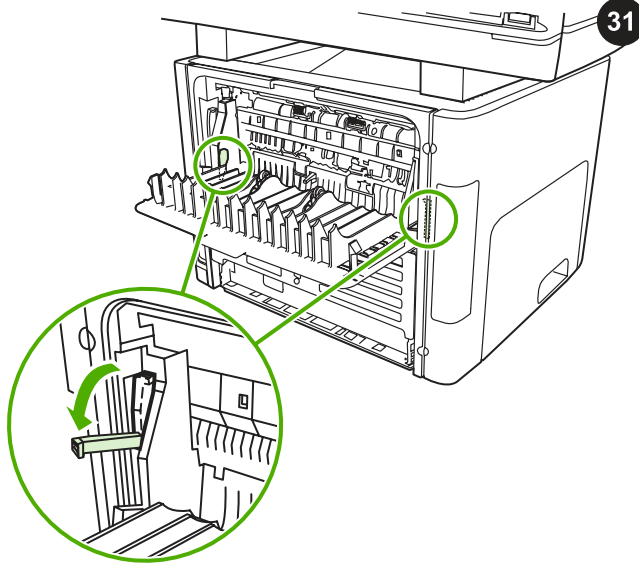
מידע אודות תמיכה. עבור תמיכת לקוחות, ראה <http://www.hp.com/support/lj3392> או <http://www.hp.com/support/lj3390>, או עיין בעלון התמיכה לקבלת מידע נוסף.



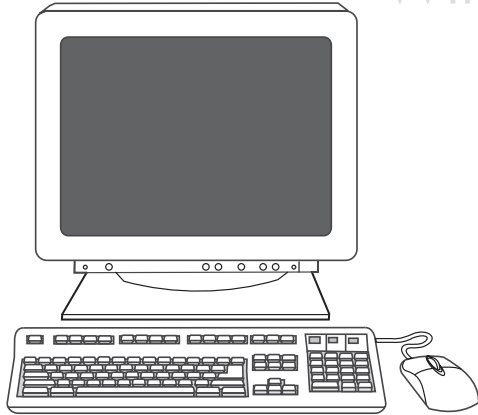
ברכותינו! ה-all-in-one מוכן לשימוש. לפתרון בעיות, עיין במדריך המקוון למשתמש, או השתמש בתוכנה HP ToolboxFX (ב-Windows 2000 או XP בלבד). החלקים הבאים מספקים עצות לשימוש ב-all-in-one.



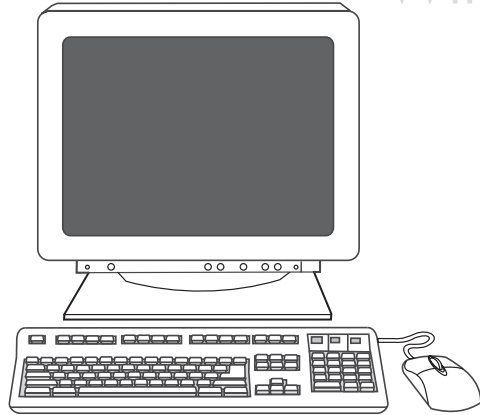
שימוש בחרץ ההזנה המועדפת לדף יחיד. (1) הזן רק גיליון אחד של חומר הדפסה בכל פעם לפתח ההזנה המועדפת לגיליון יחיד. (2) ה-all-in-one מושך את חומר ההדפסה באופן חלקי. (3) עליך להמתין שה-all-in-one ייעצר לפני שתזין גיליון נוסף של חומר הדפסה. לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש.



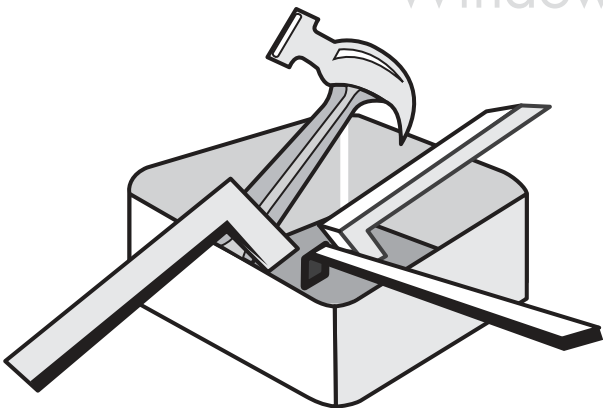
שחרור חסימות הדפסה. (1) נקת את ה-all-in-one. (2) הסר את מחסנית ההדפסה. (3) פתח את דלת הפלט האחורית וסובב את ידיות הלחיצה-שחרור הירוקות כלפי מטה. (4) הסר את כל חומרי ההדפסה הגלויים לעין. לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש.



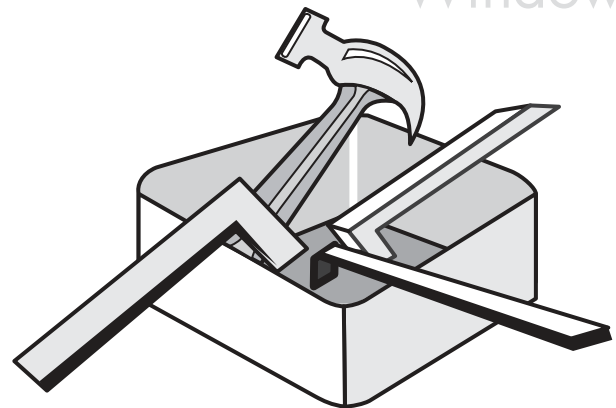
4) בחר באפשרות **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** (אפשר לי לסרוק באמצעות לחיצה על הלחצן סרוק אל ב-all-in-one). 5) העבר את היעדים מחלון **PC (מחשב אישי)** לחלון ה-all-in-one. 6) לחץ על **Update (עדכון)**. לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש.



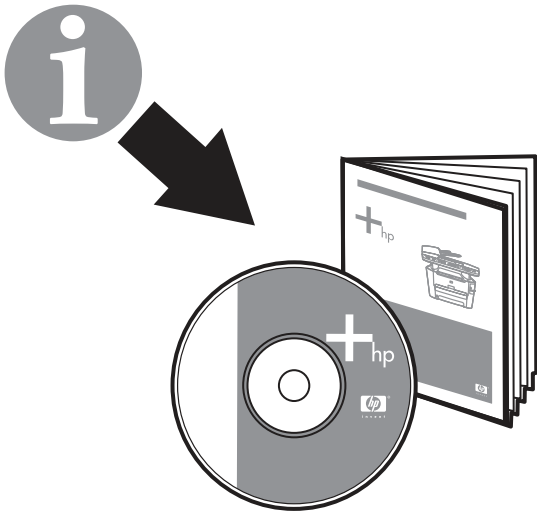
תכונת הלחצן **Scan To (סרוק אל)**. 1) לחץ על התחל (Start), לחץ על כל התוכניות (All Programs) או תוכניות (Programs), ולאחר מכן לחץ על HP. לחץ על HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one ולאחר מכן לחץ על **Scan (סריקה)**. 2) לחץ על **Setup (הגדרה)**. 3) בחר באפשרות **Change the Scan destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan to button** (שינוי היעדים המופיעים בלוח הבקרה של ה-all-in-one בעת לחיצה על הלחצן סרוק אל), ולחץ על **Next (הבא)**.



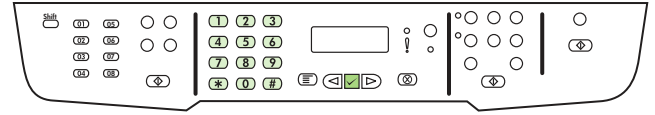
2) השתמש בתוכנה כדי לקבוע את הגדרות ההתקן. לקבלת מידע מלא, עיין במדריך המקוון למשתמש. הערה: התוכנה HP ToolboxFX אינה תומכת במערכות הפעלה של Macintosh.



השתמש בתוכנת HP ToolboxFX כדי לקבוע את הגדרות ההתקן. 1) לחץ על התחל (Start), לחץ על כל התוכניות (All Programs) או תוכניות (Programs), ולאחר מכן לחץ על HP. לחץ על HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one ולאחר מכן לחץ על HP LaserJet ToolboxFX.

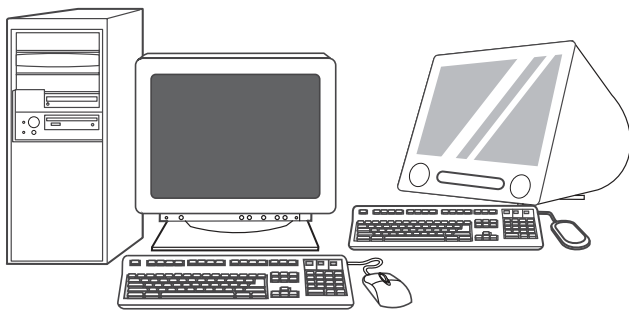


הערה: לקבלת מידע מלא אודות השימוש במאפייני הפקס, כולל כיצד להגדיר את מאפייני הפקס לעבוד עם שירותי טלפון, כגון תא דואר קולי, עיין במדריך המקוון למשתמש.



10) השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את מספר הפקס ואת שם החברה או כותרת הפקס שלך, ולאחר מכן לחץ על **✓**. **הערה:** מספר התווים המרבי עבור מספר הפקס הוא 20; ניתן להשתמש ב-40 תווים לכל היותר עבור שם החברה.

25

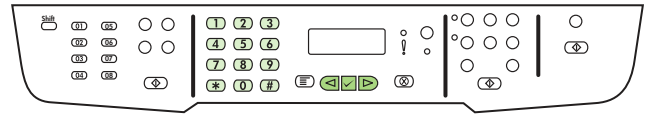
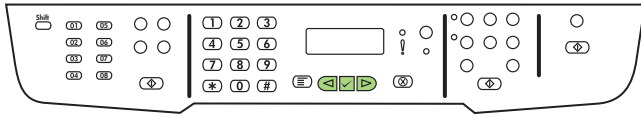


רישום ה-all-in-one. הירשם בכתובת <http://www.register.hp.com> כדי לקבל ללא תשלום עדכונים ומידע עבור ה-all-in-one הרלוונטיים עבורך, לרבות הודעות על עדכוני מנהלי התקן או תוכנה, התראות תמיכה בנוגע ל-all-in-one ועצות לשימוש ב-all-in-one של HP.

24

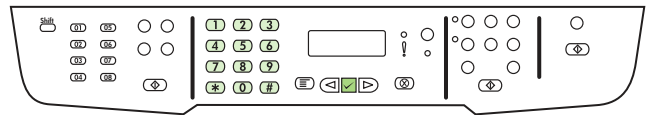
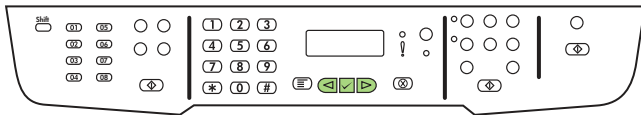


בדיקת התקנת התוכנה. הדפס עמוד מכל תוכנית שהיא, כדי לוודא שהתוכנה הותקנה כראוי. אם ההתקנה נכשלה, התקן את התוכנה מחדש. אם ההתקנה החוזרת נכשלה, עבור לשלב 28.



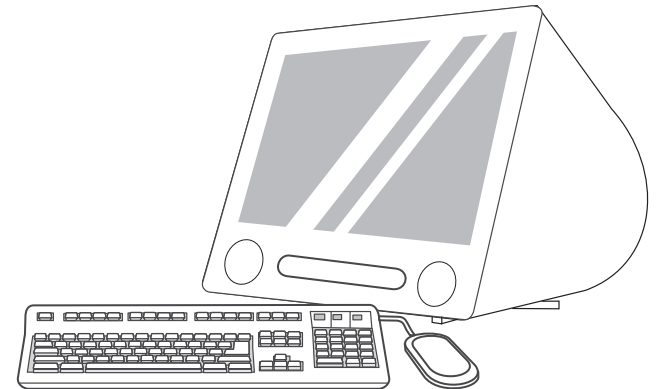
6 השלם את אחד מהשלים הבאים: א) עבור שעון של 12 שעות, השתמש בלחצן > או בלחצן < כדי לנוע אל מעבר לתו הרביעי. בחר 1 עבור שעה לפניי הצהריים או 2 עבור שעה אחר הצהריים. לחץ על ✓. ב) עבור שעון של 24 שעות, לחץ על ✓.

3 השתמש בלחצן > או בלחצן < כדי לבחור באפשרות **Time/Date (שעה/תאריך)**. לחץ על ✓. 4 השתמש בלחצן > או בלחצן < כדי לבחור בתבנית שעון של 12 שעות או של 24 שעות, ולאחר מכן לחץ על ✓. 5 השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את השעה הנוכחית.



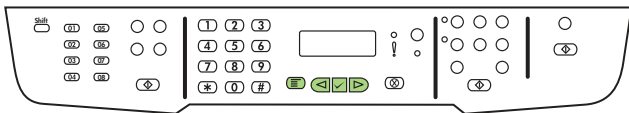
8 השתמש בלחצן > או בלחצן < כדי לבחור באפשרות **Fax setup (התקנת פקס)**, ולאחר מכן לחץ על ✓. 9 השתמש בלחצן > או בלחצן < כדי לבחור באפשרות **Fax Header (כותרת הפקס)**, ולאחר מכן לחץ על ✓.

7 השתמש בלחצנים האלפאנומריים כדי להזין את התאריך הנוכחי. השתמש בשתי ספרות לציון החודש, היום והשנה. לחץ על ✓.



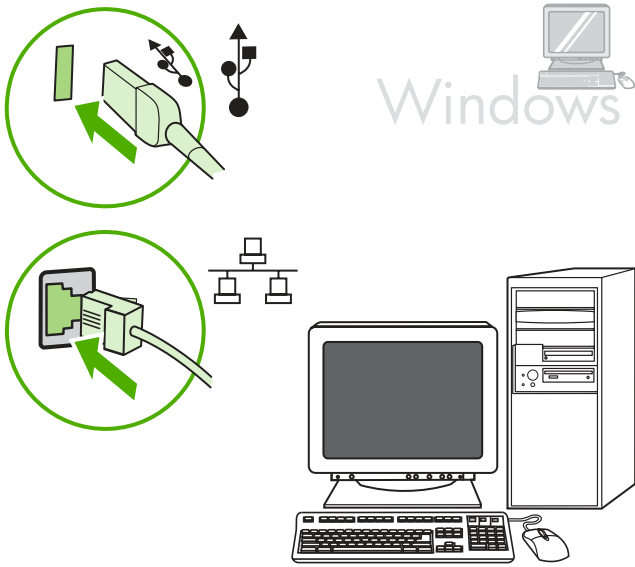
התקנת הפקס. אם התקנת את תוכנת all-in-one, תוכנית השירות HP LaserJet Fax Setup Utility (ב-Windows) או Setup Assistant (ב-Mac) יופעלו באופן אוטומטי. הנך מתבקש על-ידי התוכנה להגדיר את השעה, התאריך וכותרת הפקס. במדינות/אזורים רבים, זוהי דרישה על-פי חוק.

(5) פעל בהתאם להוראות שעל-גבי המסך, ולאחר מכן לחץ על **Install**. כאשר תתבקש, הפעל מחדש את המחשב. (7) כאשר מופעלת התוכנית HP All-in-One Setup Assistant, פעל בהתאם להוראות.

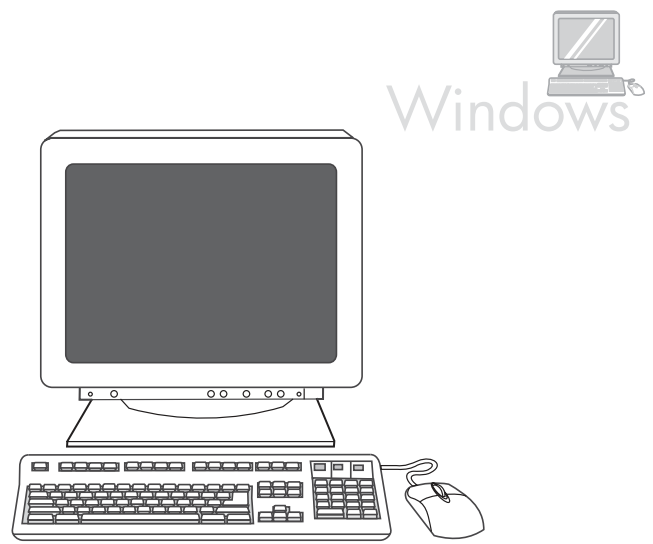


אם אתה משתמש ב-all-in-one כפקס עצמאי, השלם את השלבים הבאים: (1) לחץ על **MENU** (תפריט). (2) השתמש בלחצן **>** או בלחצן **<** כדי לבחור באפשרות **System Setup**, ולאחר מכן לחץ על **✓**.

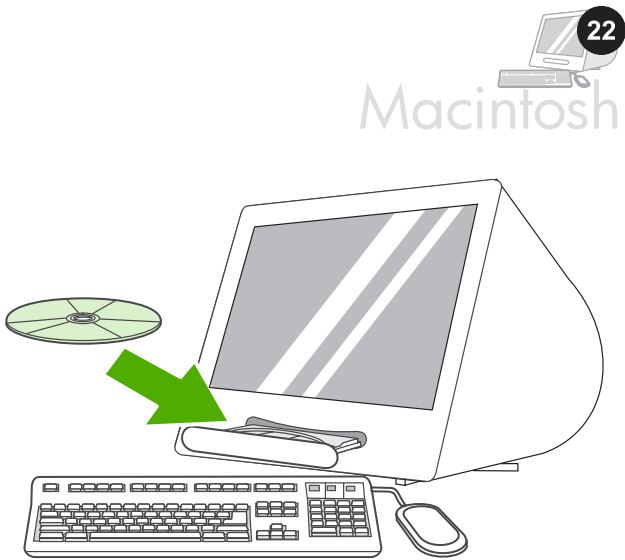
עצה: אם תוכנית השירות אינה פועלת באופן אוטומטי, גש אליה בקבוצת התוכניות.



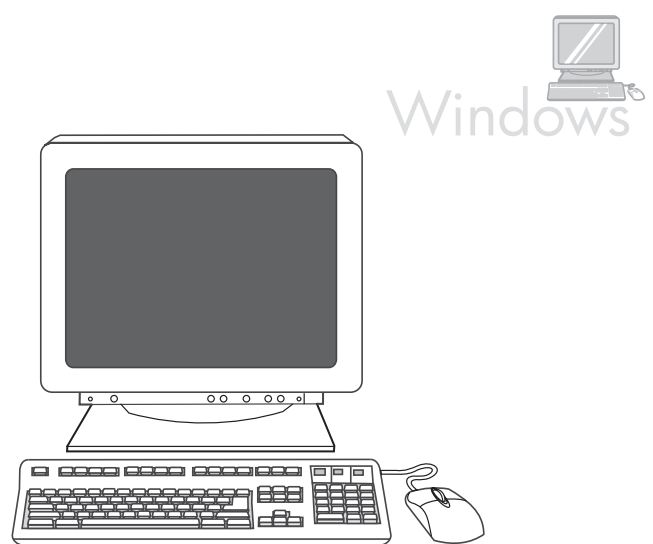
5) עבור חיבורי USB, אתה מתבקש על-ידי התוכנה לחבר את ה-all-in-one למחשב. עבור חיבורי רשת, חבר את כבל הרשת לרשת לפני שתמשיך בתהליך.



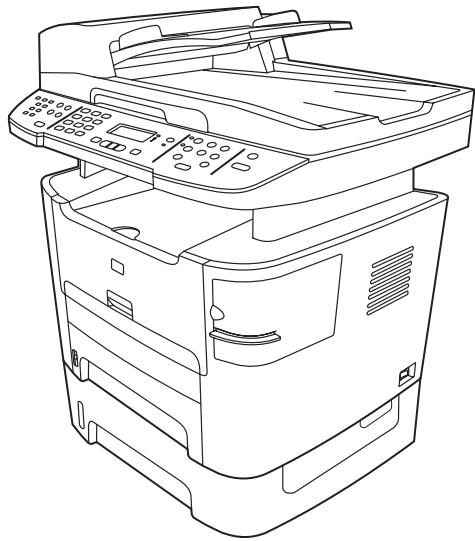
הערה: עליך להיות בעל הרשאות של מנהל מערכת כדי להתקין את התוכנה עבור Windows XP או Windows 2000 (3). בחר באפשרות **Install HP LaserJet software** (התקנת תוכנת HP LaserJet). (4). ב-Printer Connection Wizard (אשף ההתחברות למדפסת), בחר את סוג החיבור.



חיבור למחשב **Macintosh** (Mac OS X V10.3 ו-V10.4 בלבד). (1) חבר את כבל ה-USB (A/B) ל-Macintosh, או חבר את כבל הרשת ל-all-in-one. (2) סגור את כל התוכניות הפועלות במחשב. (3) הכנס את תקליטור התוכנה לכונן התקליטורים. (4) בתיקיית התקליטור, לחץ פעמיים על סמל **HP All-in-One Installer**.

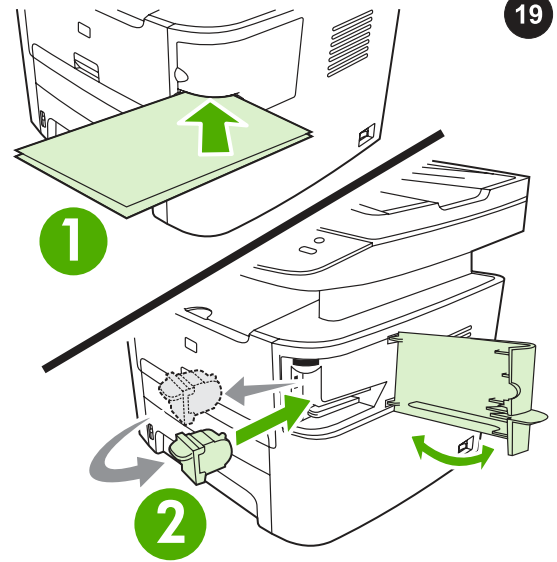


(6) פעל בהתאם להוראות שעל-גבי המסך כדי להתקין את התוכנה. כאשר תתבקש, בחר את סוג ההתקנה **Typical** (רגיל).



20

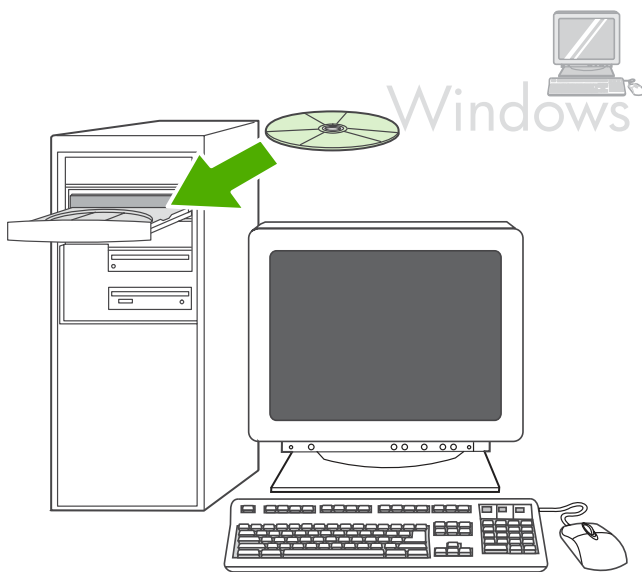
השלמת ההתקנה של החומרה. אם אתה משתמש ב-all-in-one כמעתיק עצמאי, ההתקנה הושלמה. אם אתה משתמש ב-all-in-one ככפס עצמאי, עבור לשלב 23 כדי להשלים את ההתקנה. כדי להתקין את התוכנה, עבור לשלב 21 עבור Windows או לשלב 22 עבור Macintosh.



19

בדיקת המהדק הנוח. (1) הכנס שני גיליונות נייר למהדק הנוח. (2) אם המהדק אינו פועל, פתח את דלת המהדק, הסר את מחסנית סיכות ההידוק, הכנס אותה שוב ונסה שנית. **הערה:** ודא שדלת המהדק סגורה.

עברית



Windows

(1) סגור את כל התוכניות הפועלות במחשב. (2) הכנס את תקליטור התוכנה לכוון התקליטורים. אם תוכנית ההתקנה אינה פועלת באופן אוטומטי, לחץ על **התחל (Start)**, לחץ על **הפעלה (Run)**, לחץ על **עיון (Browse)**, בחר את הקובץ **HPSetup.exe** בתקליטור, ולאחר מכן לחץ על **אישור (OK)**.



Windows

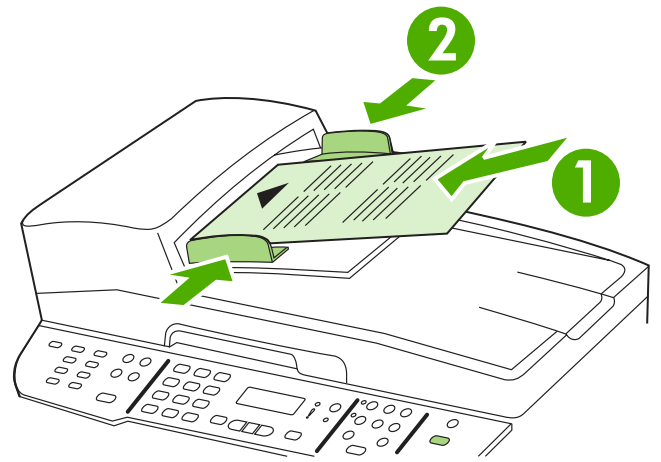
21

חיבור למחשב Windows. תוכנת ה-all-in-one תומכת בהתקנה של כלל המאפיינים עבור Windows 2000 ו-XP. רק פונקציות ההדפסה והסריקה נתמכות עבור Windows 98, Me ו-Server 2003. **הערה:** לחיבור למחשב Macintosh, עבור לשלב 22.

עברית



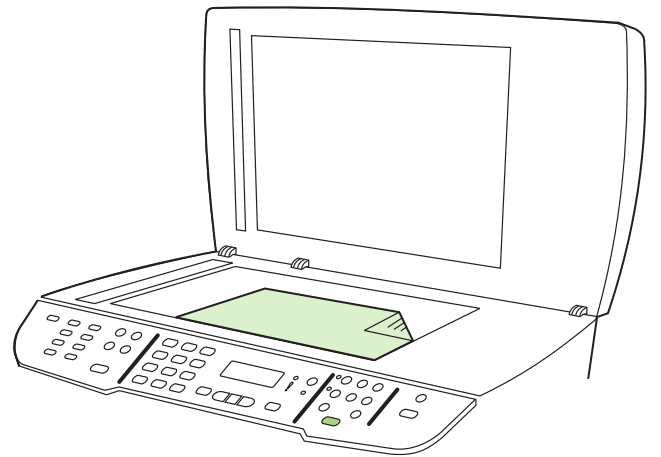
עצה: אם עבודת ההעתקה מפיקה דף ריק, ודא שמסמך המקור נטען כשצדו המודפס פונה כלפי מעלה ושאינן כל חסימה במזיין המסמכים האוטומטי (ADF) ובנתיב הנייר. לקבלת מידע אודות שחרור חסימות ועצות נוספות לפתרון בעיות, עיין במדריך המקוון למשתמש.



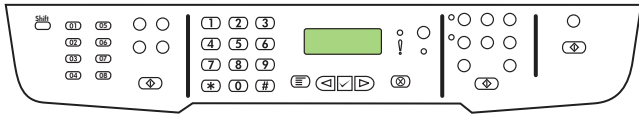
בדיקת המעתיק באמצעות מזיין המסמכים האוטומטי (ADF). (1) טען את דוח התצורה שהדפסת זה עתה, כשהצד המודפס פונה כלפי מעלה, במגש ההזנה של מזיין המסמכים האוטומטי (ADF). (2) כוונן את מכווני חומרי ההדפסה כך שייצמדו לדף. (3) לחץ על **START COPY** (התחל העתקה).



עצה: אם עבודת ההעתקה מפיקה דף ריק, ודא שמסמך המקור נטען כשצדו המודפס פונה כלפי מטה על-גבי הסורק בעל המשטח האופקי ושאינן כל חסימה ובנתיב הנייר. לקבלת מידע אודות שחרור חסימות ועצות נוספות לפתרון בעיות, עיין במדריך המקוון למשתמש.

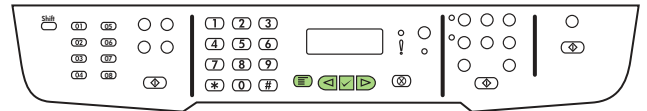


בדיקת המעתיק באמצעות הסורק בעל המשטח האופקי. (1) פתח את מכסה הסורק, הנח את דוח התצורה על הסורק השטוח כשצדו המודפס כלפי מטה וסגור חזרה את המכסה. (2) לחץ על הלחצן **START COPY** (התחל העתקה).



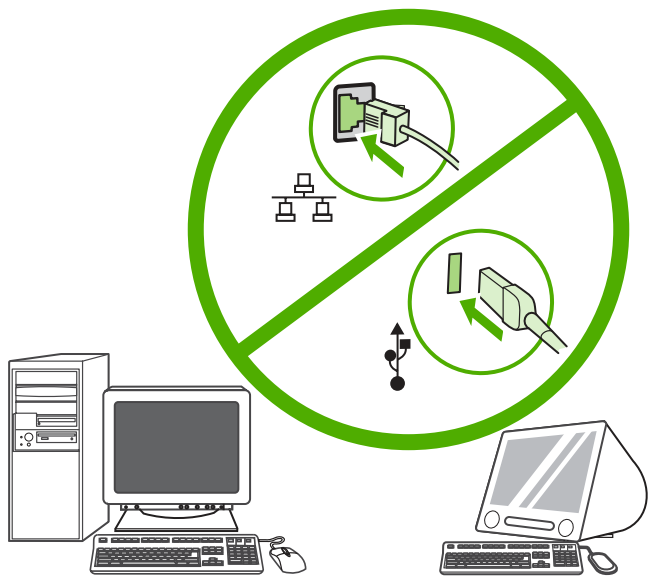
הגדר את השפה והמיקום בתצוגת לוח הבקרה (במקרה הצורך). אם תוצג הנחיה לכך בלוח הבקרה, בחר את השפה והמיקום. פעל לפי ההוראות המופיעות בלוח הבקרה. **הערה:** ה-all-in-one מופעל מחדש באופן אוטומטי לאחר בחירת המיקום.

עצה: אם ה-all-in-one אינו פועל ואף נורה אינה מאירה בלוח הבקרה, ודא שכבל החשמל אכן מחובר היטב ל-all-in-one ולשקע חשמל. כמו כן, אם כבל החשמל מחובר למפצל, ודא שהמפצל מופעל, או חבר את ה-all-in-one ישירות לשקע בקיר כדי לבדוק את המפצל.

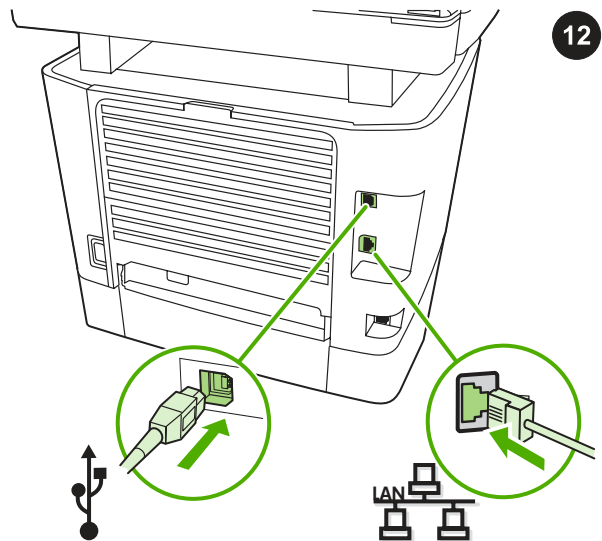


עצה: אם הדף המודפס ריק לגמרי, הסר את מחסנית ההדפסה, ודא ששרט האיטום אכן הוסר (ראה שלב 10), התקן מחדש את המחסנית ונסה שוב להדפיס את הדף.

בדיקת התקנת החומרה על-ידי הדפסת דוח תצורה. 1 לחץ על **Menu (תפריט)**. 2 השתמש בלחצן **>** או בלחצן **<** כדי לבחור באפשרות **Reports (דוחות)**, ולאחר מכן לחץ על **✓**. 3 השתמש בלחצן **>** או בלחצן **<** כדי לבחור באפשרות **Config report (דוח תצורה)**, ולאחר מכן לחץ על **✓**.

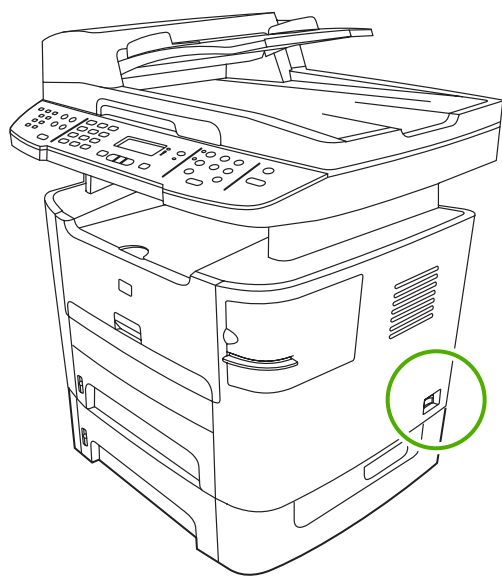


הערה: אין לחבר את הכבל למחשב או לרשת עכשיו.



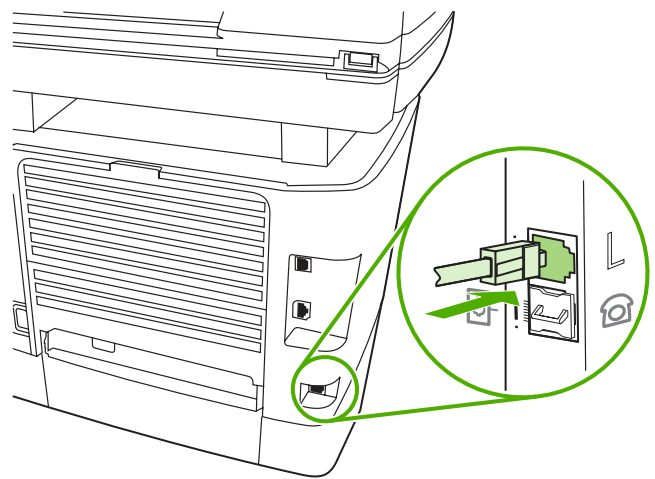
12

חיבור כבל מדפסת ל-all-in-one. **הערה:** אם אתה משתמש ב-all-in-one כמכשיר פקס עצמאי, עבור לשלב 13. אם אתה משתמש בהתקן כמעתיק עצמאי, עבור לשלב 14. (1) חבר את כבל ה-USB (A/B) או את כבל הרשת ליציאה המתאימה.



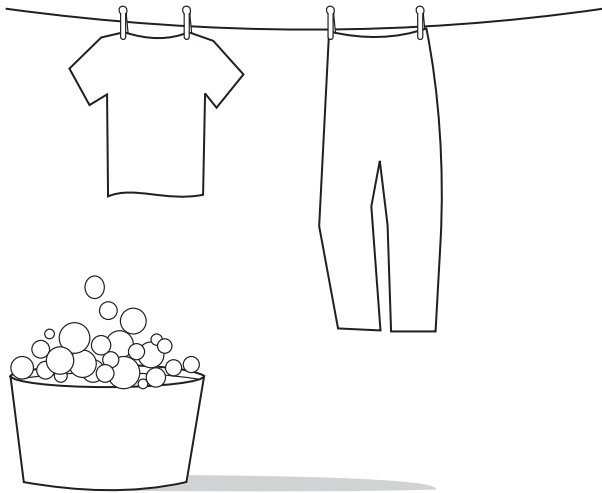
14

הפעלת ה-all-in-one. לחץ על לחצן ההפעלה שבצד ימין של ה-all-in-one.

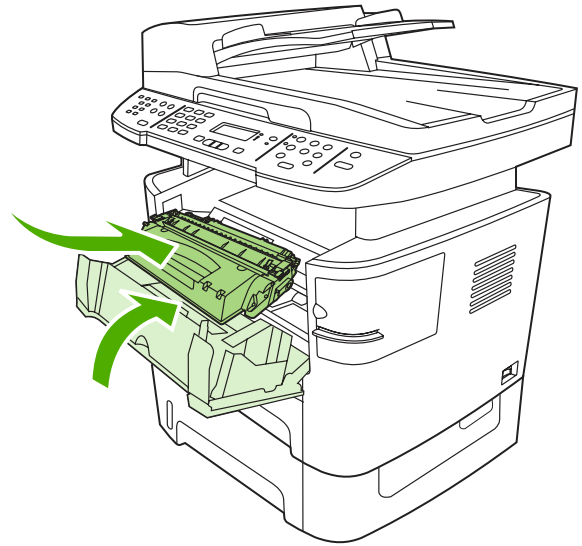


13

חיבור לקו טלפון. (1) חבר את כבל הפקס המצורף ליציאה המסומנת על-ידי "L" ב-all-in-one. (2) חבר את הכבל לשקע הטלפון. **הערה:** השתמש אך רק בכבל הפקס המצורף ל-all-in-one. לקבלת מידע נוסף אודות שגיור וקבלה של פקסים, עיין במדריך המקוון למשתמש.

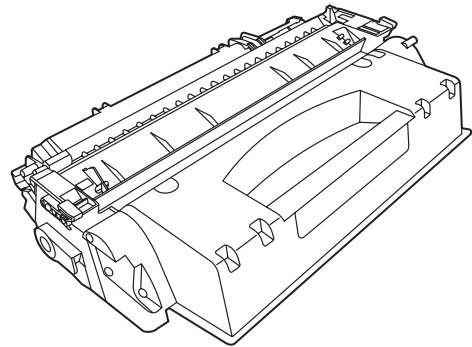
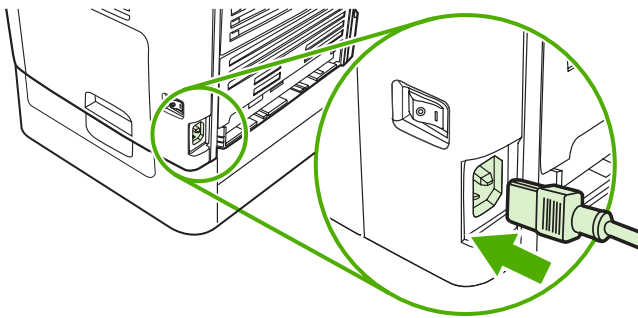


זהירות: אם נשפך טונר על בגדיך, נגב את הטונר במטלית נקיה, שטוף את הפריטים במים קרים ותלה אותם לייבוש. מים חמים או חום ממכונת ייבוש יקבעו את החומר בתוך הבד.



(5) אחוז במחסנית ההדפסה באמצעות הידית והכנס אותה ל-all-in-one.
(6) סגור את דלת מחסנית ההדפסה.

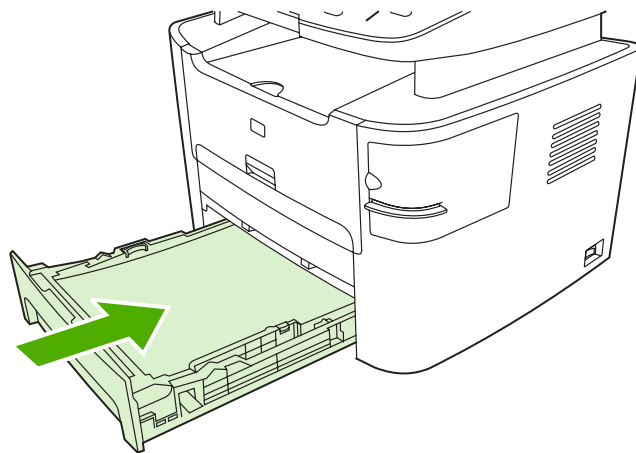
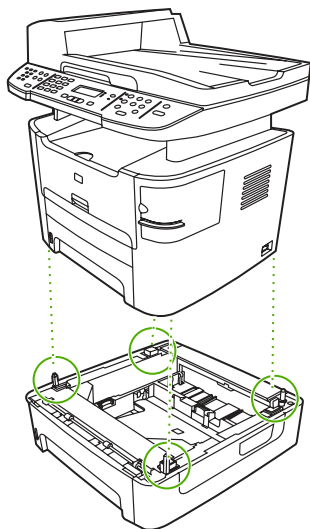
11



חיבור כבל החשמל. (1) חבר את כבל החשמל למחבר המתח שבגב ה-all-in-one. (2) חבר את הקצה השני של כבל החשמל לשקע של זרם חילופין (AC) מוארק. **הערה:** השתמש אך רק בכבל החשמל המצורף ל-all-in-one.

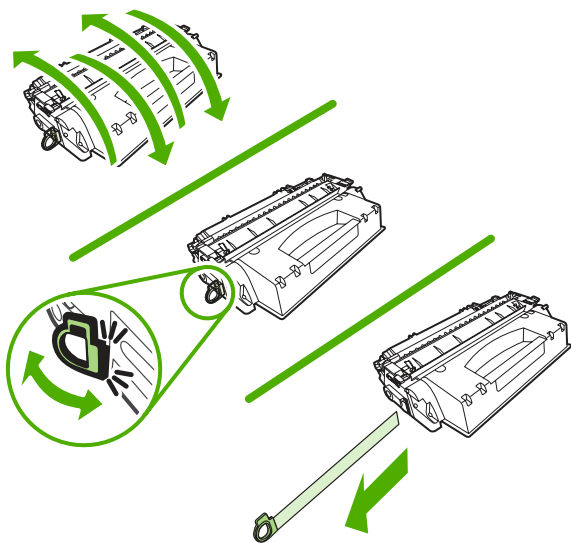
הערה: חברת Hewlett-Packard אינה ממליצה על שימוש במחסניות הדפסה שאינן מתוצרתה, בין אם הן חדשות, אם מולאו מחדש או יוצרו מחדש. מכיוון שמוצרים אלה אינם מיוצרים על ידי החברה, היא אינה יכולה להשפיע על תכונם או על איכותם.

9



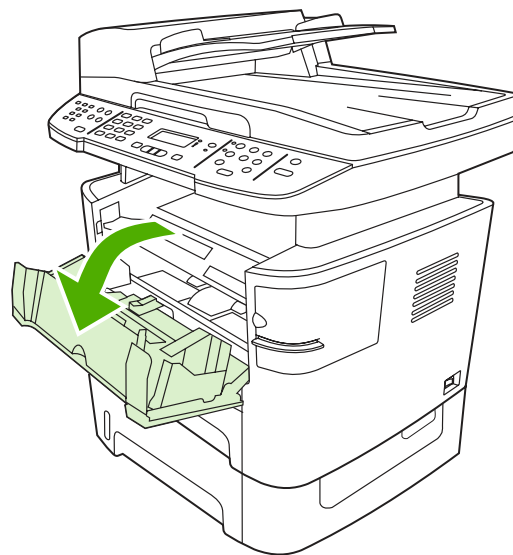
התקנת מגש 3 (HP LaserJet 3392 all-in-one בלבד). 1. הצב את מגש 3 על משטח ישר ויציב. 2. השתמש בזיזי היישור שבפינות המגש כמכוונים, והנח את ה-all-in-one על-גבי מגש 3. ודא שהמחבר שנמצא בחלק האחורי של הצד הימני מתחבר ל-all-in-one.

3) החלק את מגש 2 לתוך ה-all-in-one.

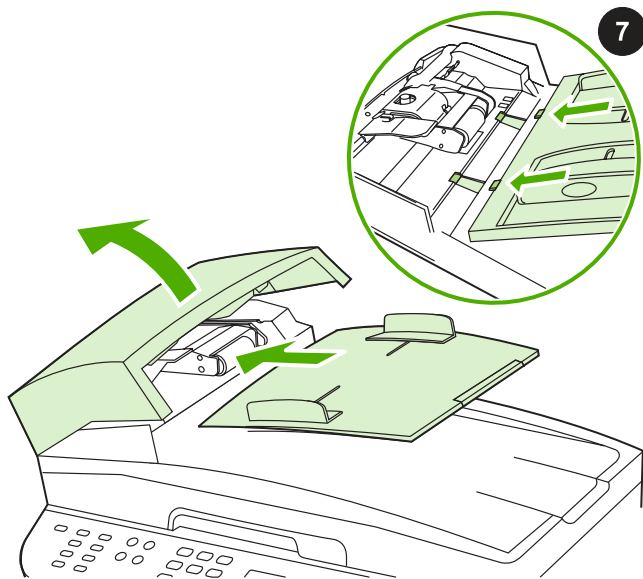


2) הוצא את מחסנית ההדפסה מתוך האריזה ונער את המחסנית בעדינות כחמש או שש פעמים. 3) כופף את לשונית הפלסטיק שבקצה המחסנית. 4) משוך את הלשונית עד להסרת סרט האיטום מהמחסנית.

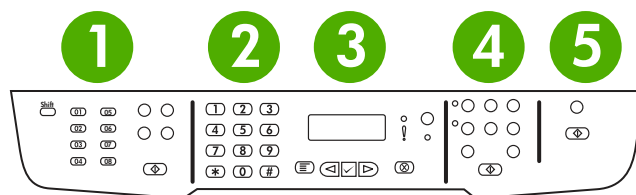
10



התקנת מחסנית ההדפסה. 1) פתח את דלת מחסנית ההדפסה.

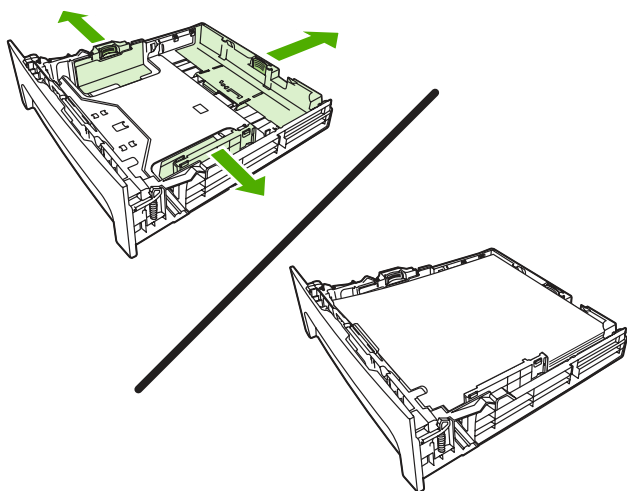


7
התקנת מגש ההזנה של מזין המסמכים האוטומטי (ADF). (1) פתח את מכסה מזין המסמכים האוטומטי (ADF). (2) יישר את שני הזיזים של מגש ההזנה מול שני החריצים במכסה מזין המסמכים האוטומטי (ADF). (3) החלק את המגש לתוך החריצים עד שייכנס למקומו בנקישה. (4) סגור את מכסה מזין המסמכים האוטומטי (ADF).



הערה: ודא שלוחית הכיסוי מיושרת כהלכה ואינה לוחצת על לחצנים. לוח הבקרה כולל את האזורים הבאים: (1) לחצני בקרה של פקס; (2) לחצנים אלפאנומריים; (3) לחצני בקרה של תצוגה ותפריטים; (4) לחצני בקרה של העתקה; (5) לחצני בקרה של סריקה.

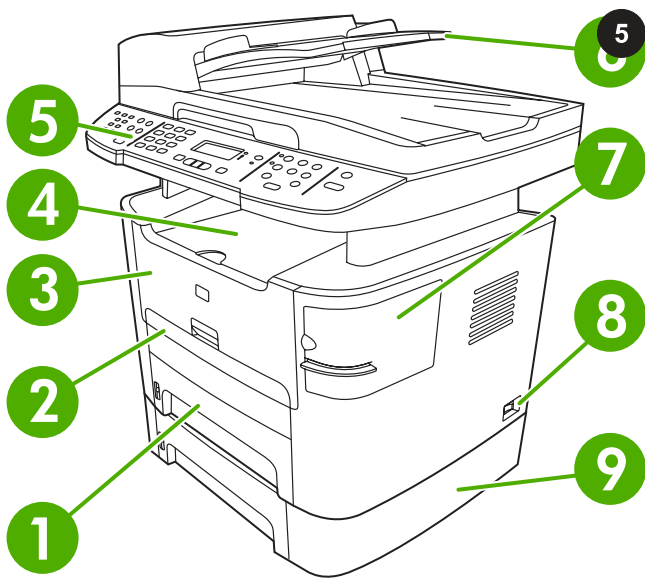
עברית



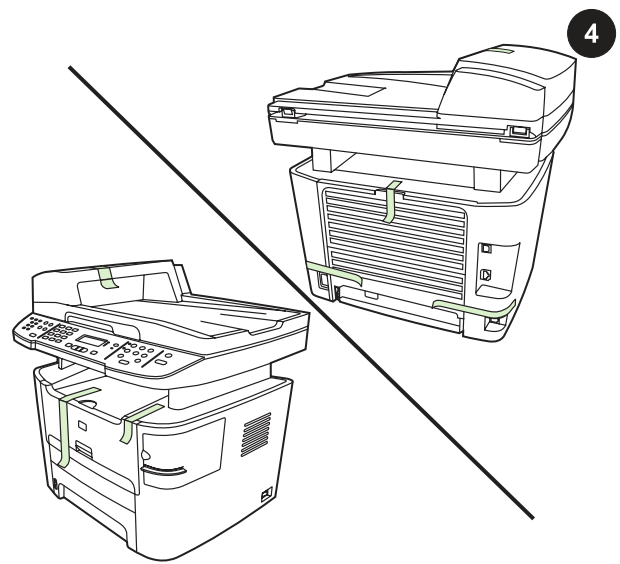
8
טעינת מגש 2. (1) משוך החוצה את מגש 2. (2) כוונן את מחווני חומרי ההדפסה בהתאם לגודל של חומר ההדפסה. (3) הנח את חומר ההדפסה במגש. **הערה:** אין להפריד בנפנוף את חומרי ההדפסה לפני הנחתם במגש.

טעינת מגש 2. (1) משוך החוצה את מגש 2.

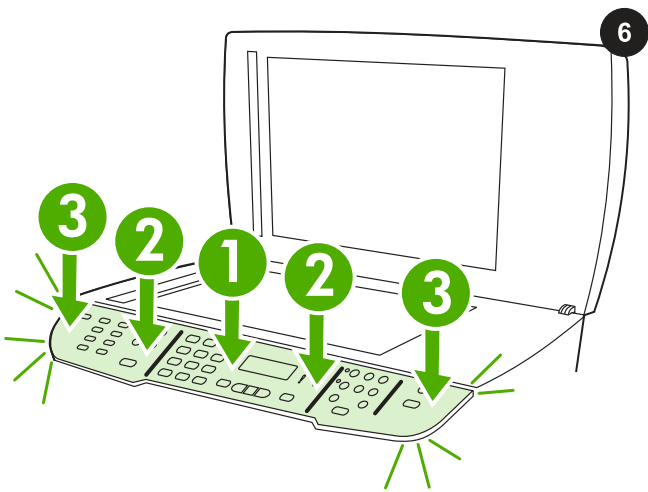
עברית



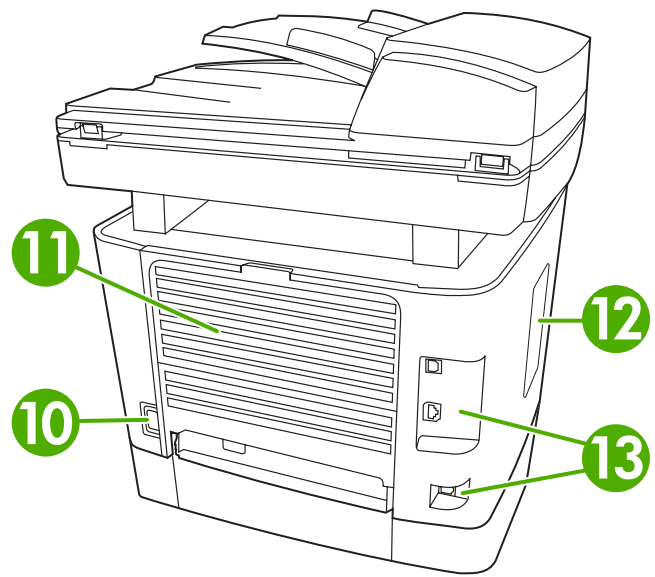
איתור חלקי ה-all-in-one. (1 מגש 2; פתח הזנה מועדפת לגיליון יחיד; (3 דלת מחסנית ההדפסה; (4 סל פלט 5) לוח בקרה; (6 מגש הזנה של מזין המסמכים האוטומטי (ADF); (7 מהדק נוח HP LaserJet 3392 all-in-one) בלבד); (8 מתג הפעלה; (9 מגש 3 (אופציונלי עבור HP LaserJet 3390 all-in-one).



הסר את כל סרטי האריזה. בדוק את ה-all-in-one היטב והסר את כל סרטי האריזה.



התקנת לוחית הכיסוי של לוח הבקרה (אם טרם הותקנה). (1 יישר את לוחית הכיסוי של לוח הבקרה עם ה-all-in-one. (2 לחץ על לוחית הכיסוי, התחל במרכז והתקדם לצדדים, עד שתיכנס למקומה בנקישה.

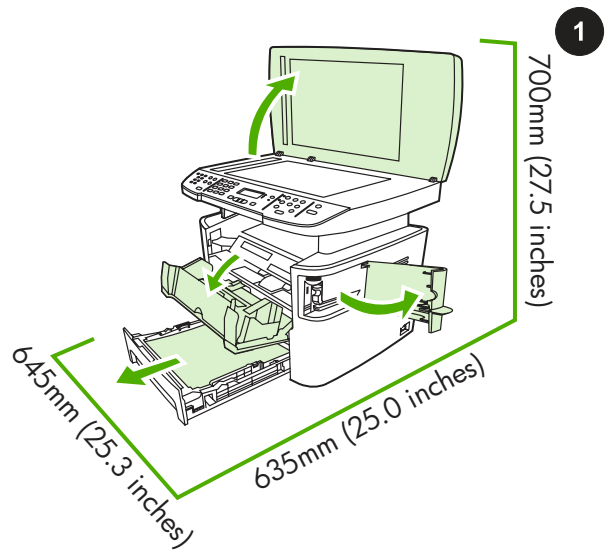


(10 מחבר מתח; (11 דלת פלט ישיר; (12 דלת DIMM; (13 יציאות ממשק.



2

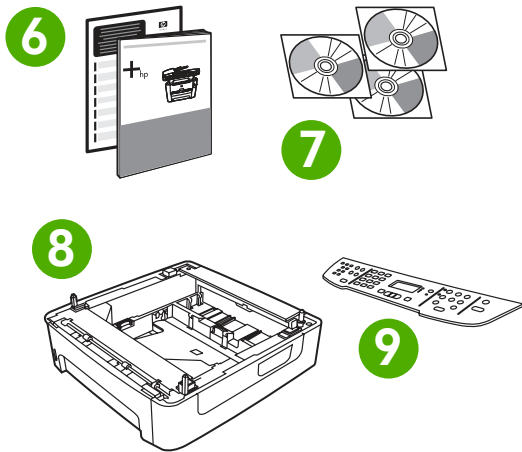
הקפדה על סביבת עבודה מבוקרת. אין להציב את ה-all-in-one באור שמש ישיר או בסביבה שבה מתקיימים שינויים קיצוניים של טמפרטורה ולחות. הטווחים המומלצים הם 15° עד 32.5°C (59° עד 90.5°F) ו-10% עד 80% של לחות יחסית.



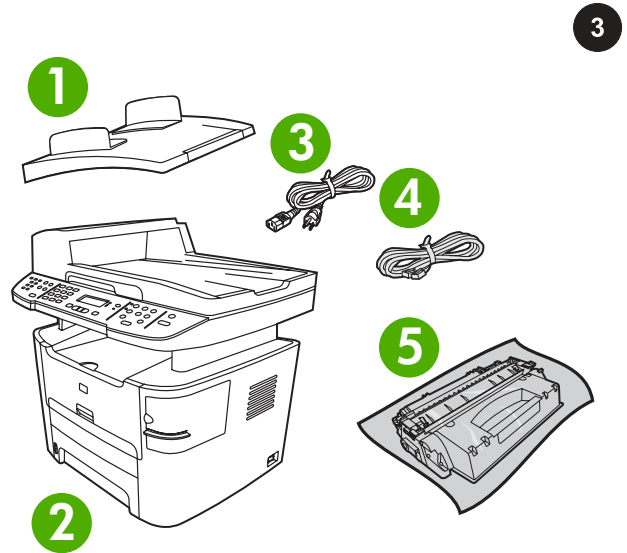
1

הכנת סביבת העבודה. הצב את התקן ה-all-in-one בחדר מאוורר היטב, על גבי משטח יציב וישר. ודא שפתחי האוורור לא חסומים ושניתן לפתוח את כל הדלתות באופן חופשי.

עברית



6 מדריך לתחילת העבודה ועלון תמיכה; 7 תקליטורים הכוללים תוכנה ומדריך מקוון למשתמש; 8 מגש הזנה ל-250 גיליונות של חומרי הדפסה (HP LaserJet all-in-one 3392 בלבד); 9 לוחית כיסוי של לוח הבקרה (אם טרם הותקנה).
הערה: כבלי ה-USB והרשת אינם כלולים.



3

תכולת האריזה. 1 מגש הזנה של מזין המסמכים האוטומטי (ADF); 2 (HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3 כבל חשמל; 4 כבל פקס; 5 מחסנית הדפסה);

עברית

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q6500-90904